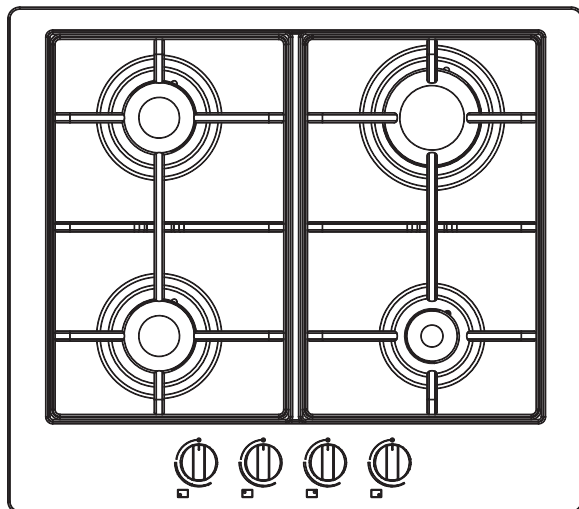


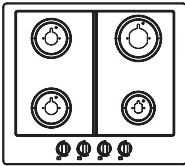


EN Gas hob 4 burner
FR Plaque de cuisson au gaz 4 brûleurs
PL Płyta gazowa z 4 palnikami
RO Plită pe gaz cu 4 arzătoare
ES Placa de gas de cuatro quemadores
PT Placa a gás com 4 queimadores

- EN IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.
- FR IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.
- PL WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.
- RO IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.
- ES IMPORTANTE**: Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léelas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.
- PT IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

V10924_5059340994246_MAND2_2324

NN4BGASSUK
5059340994246
NN4BGASSEU
5059340994413
NN4BGASBEU
5059340994659



01. x1

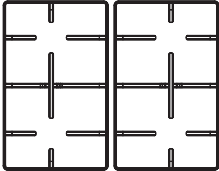


02. x1

03. x2



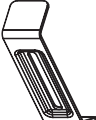
04. x1



05. x1



06. x1



07. x1



08. x1



09. x4



10. x4
G20 20 mbar

EN (Factory fitted)

FR (Monté en usine)

PL (Montaż fabryczny)

RO (Montat din fabrica)

ES (Instalado en fabrica)

PT (Instalado de fábrica)



11. x4
G25 25 mbar



12. x4
G30 28-30 mbar/
G31 30 mbar



13. x4
G31 37 mbar



14. x4
G30 37 mbar



15. x4
G2.350 13 mbar

EN You will need

FR Vous aurez besoin de

PL Będziesz potrzebować

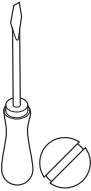
RO Vei avea nevoie de

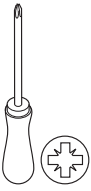
ES Necesitará

PT Vai precisar de

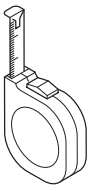
x1



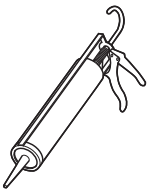


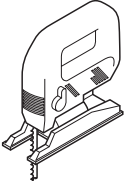


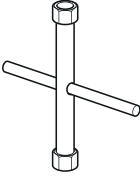












EN		FR		PL		RO		ES		PT	
Safety	3	Sécurité	13	Bezpieczeństwo	24	Siguranță	35	Seguridad	45	Segurança	55
Guarantee	12	Garantie	22	Gwarancja	34	Garanție	44	Garantía	54	Garantia	54
Installation	65	Installation	65	Instalacja	65	Montare	65	Instalación	65	Instalação	65
Assembly	72	Montage	74	Montaż	77	Asamblare	80	Montaje	83	Montagem	86
Use	90	Utilisation	92	Użytkowanie	94	Utilizare	96	Uso	98	Utilização	100
Care & maintenance	102	Entretien et maintenance	103	Czyszczenie i konserwacji	104	Îngrijire și întreținere	105	Cuidados y mantenimiento	106	Cuidados e manutenção	107



EN

Before you start

- To avoid the risks that are always present when you use a gas appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards.
- Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services on 0330 678 3077 (UK) and 1 800 365 800 (Eire).
- Check the package and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- The specifications plate is available on this appliance. This plate displays all the necessary identification information for ordering replacement parts.

If you sell the appliance, give it away leave it behind when you move house, make sure you also pass on this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and its safety warnings.

Safety

These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to installation and retain them for future reference.



WARNING: THE CONNECTION OF THE HOB TO THE GAS NETWORK OR GAS CYLINDER MUST BE MADE BY MEANS OF A RIGID COPPER OR STEEL PIPE WITH FITTINGS COMPLYING WITH LOCAL REGULATIONS.

THIS OPERATION MUST BE MADE BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.

- This appliance complies with all current European safety legislation, however the Manufacturer must emphasise that this compliance does not prevent the surface of the appliance from heating up during use and remaining hot during its operation.
- Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.
- Care should be taken to avoid touching the appliance when it is hot.
- The Manufacturer highly recommends that this appliance be kept out of the reach of babies and small children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Means for isolating the appliance must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the current wiring regulations.
- An omnipolar circuit breaker having a contact separation of at least 3 mm in all poles should be connected in the fixed wiring.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Make sure that the power cord is not caught under or in the appliance and avoid damage to the power cable.
- Do not allow the electric cables to touch the hot parts of the appliance.

- Do not install the appliance outdoors, in any damp place or in an area which may be prone to water leaks such as under or near a sink unit. In the event of a water leak allow the machine to dry naturally.
- Please dispose of the packing material carefully.
- Do not use flammable sprays in close vicinity to the appliance.
- We also recommend that great care be taken during use and cleaning. Read the cleaning and maintenance sections for this appliance carefully.
- A steam cleaner is not to be used.
- The appliance is not intended to be operated by means of external timer or separated remote-control system.
- The appliance is for domestic use only.
- When a cooking zone has been on for a long time, the surface remains hot for some time afterwards so do not touch the metal surface.
- Do not store detergents or flammable materials beneath the hob.
- Do not leave hot oils or fats unattended as they may catch light.

- The Manufacturer declines all liability for personal or material damage as a result of misuse or incorrect installation of this appliance.



WARNING!
UNATTENDED
COOKING ON A
HOB WITH FAT
OR OIL CAN BE
DANGEROUS AND
MAY RESULT IN FIRE.

- Never try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover the flame with a lid or a fire blanket.



**WARNING! RISK
OF FIRE! DO NOT
STORE ITEMS ON
THE COOKING
SURFACES.**

- Prior to installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device.

- It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation.



CAUTION: THIS APPLIANCE IS FOR COOKING PURPOSES ONLY. IT MUST NOT BE USED FOR OTHER PURPOSES, FOR EXAMPLE ROOM HEATING.

- Don't put cooking vessels on the hotplate that overlap its edges.



CAUTION: THE USE OF A GAS COOKING APPLIANCE RESULTS IN THE PRODUCTION OF HEAT, MOISTURE AND PRODUCTS OF COMBUSTION IN THE ROOM IN WHICH IT IS INSTALLED.

- Ensure that the kitchen is well ventilated especially when the appliance is in use: keep natural ventilation holes open or install a mechanical ventilation device (mechanical extractor hood)
- Always use flat-bottomed cookware during cooking.
- Never use cookware with a diameter larger than the diameter of the cooking zone.
- This appliance shall be installed in accordance with the regulations in force and only used in a well ventilated space.
- Read the instructions before installing or using this appliance.



CAUTION: THE USE OF A HOB GUARD IS NOT PERMITTED WITH THIS APPLIANCE. DO NOT ATTEMPT TO FIT OR USE A HOB GUARD AS THIS CAN CAUSE ACCIDENTS.

Gas connection



WARNING: THE CONNECTION OF THE HOB TO THE GAS NETWORK OR GAS CYLINDER MUST BE MADE BY MEANS OF A RIGID COPPER OR STEEL PIPE WITH FITTINGS COMPLYING WITH LOCAL REGULATIONS. THESE FITTINGS ARE NOT SUPPLIED. THIS OPERATION MUST BE MADE BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.

- A connecting elbow is pre-fitted to the hob. This elbow terminates in an external 1/2" BSP connecting thread complying with ISO 228-1:2003. The connection made to the pre-fitted elbow **MUST** be suitable for connecting to this thread. If **ANY** other connection type or threads size is used a suitable adaptor **MUST** be fitted.

- The qualified gas installer must ensure that the operation of the burners has been correctly verified before use.



CAUTION: THE GAS CONNECTION MUST BE INSTALLED IN COMPLIANCE WITH APPLICABLE REGULATIONS IN THE COUNTRY OF INSTALLATION.

Gas supply requirements

- The appliance installation must be carried out in accordance with relevant local regulations.
- The installation must be carried out by an authorised gas appliance installer and tested to local regulations.
- We are not legally able to offer advice on the installation of gas appliances to unauthorised personnel.

Ventilation

- This appliance must not be connected to a combustion products evacuation device. It shall be connected and installed in accordance with local installation regulations paying particular attention to the relevant requirements regarding ventilation.

What to do if you smell gas?



CAUTION:

- Do not try to light any appliance.
- Do not touch any electrical switch.
- Do not use phones in the building.
- Immediately call your gas supplier from a different property.



WARNING: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED. THIS HOB MUST BE INSTALLED BY A QUALIFIED GAS TECHNICIAN!

Electrical Connection

All installation must be carried out by a qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts. The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram. The cable must not be bent or compressed. Regularly check the power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.



WARNING: THIS IS A CLASS I APPLIANCE AND MUST BE EARTHED.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth 

This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 3 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards.

Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services.

The manufacturer declines all liability for damage caused to persons and objects due to incorrect or improper installation of the appliance. Any permanent electrical installation must comply with the latest wiring regulations applicable to your country and for your own safety a qualified electrician or contractor must undertake the electrical installation.

Technical data

Supply voltage:	220-240 V~ 50-60 Hz
Total heat input (Natural gas):	7.4 kW
Total heat input (LPG):	7.4 kW (528 g/h)
Electric power:	0.6 W
External dimensions (W x H x D):	580 x 510 x 83 mm
Net weight:	7.2 kg

Injector Table

Gas Category

GB & IE

II2H3+ (G20 20mbar, G30 28-30mbar, G31 37 mbar)

FR

II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES & PT

II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar G31 37 mbar)

RO

II2E3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar)

II2H3P (G20 20 mbar, G31 30 mbar)

II2H3B/P (G20 20mbar, G30 30 mbar)

PL

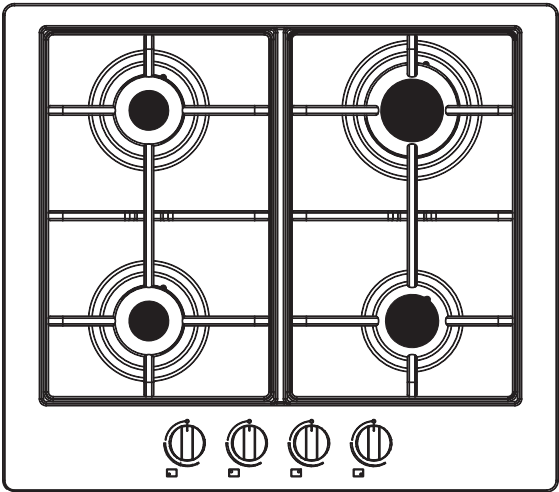
II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar)

II2ELs3P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G31 37 mbar)

II2E3B/P (G20 20 mbar, G30 37 mbar)

Type of gas used	Type of burner	Injector marking	Rated thermal flow rate kW	Rated consumption	Sum of Rated consumption	Reduced heat capacity kW	Gas pressure rating (mbar)
NATURAL GAS (Methane) G20	Auxiliary	0.72	1.00	95 lt/h	705 lt/h	0.45	20
	Semi Rapid	0.97	1.75	167 lt/h		0.60	
	Rapid	1.15	2.90	276 lt/h		0.90	
NATURAL GAS (Methane / Nitrogen) G25	Auxiliary	0.72	1.00	111 lt/h	820 lt/h	0.45	25
	Semi Rapid	0.97	1.75	194 lt/h		0.60	
	Rapid	1.15	2.90	321 lt/h		0.90	
NATURAL GAS (Methane / Nitrogen) G2.350	Auxiliary	0.95	1.00	132 lt/h	978 lt/h	0.45	13
	Semi Rapid	1.21	1.75	231 lt/h		0.60	
	Rapid	1.58	2.90	384 lt/h		0.90	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Butane) G30	Auxiliary	0.50	1.00	73 g/h	538 g/h	0.45	28-30
	Semi Rapid	0.65	1.75	127 g/h		0.60	
	Rapid	0.85	2.90	211 g/h		0.90	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Butane) G30	Auxiliary	0.47	1.00	73 g/h	538 g/h	0.45	37
	Semi Rapid	0.62	1.75	127 g/h		0.60	
	Rapid	0.80	2.90	211 g/h		0.90	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Propane) G31	Auxiliary	0.53	1.00	71 g/h	528 g/h	0.45	30
	Semi Rapid	0.69	1.75	125 g/h		0.60	
	Rapid	0.90	2.90	207 g/h		0.90	
LIQUIFIED PETROLEUM GAS (Butane) G31	Auxiliary	0.50	1.00	71 g/h	528 g/h	0.45	37
	Semi Rapid	0.65	1.75	125 g/h		0.60	
	Rapid	0.85	2.90	207 g/h		0.90	

Gas 4 burner hob 60 cm



Burner	Minumum Pan Diameter (cm)	Maximum Pan Diameter (cm)
Auxiliary	≥ 10	≤ 16
Semi Rapid	≥ 14	≤ 18
Rapid	≥ 16	≤ 22

Energy efficiency

Product information according to EU 66/2014

Type of hob		Built-in hob
Number of gas burners		4
Energy efficiency per gas burner (EE gas burner)	Auxiliary	Not Applicable
	Semi-Rapid	57.0%
	Semi-Rapid	57.0%
	Rapid	57.0%
Energy efficiency for the gas hob (EE gas burner)		57.0%

EN 30-2-1: Domestic cooking appliances burning gas-Part 2-1: Rational use of energy - General

Recycling & disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This gas hob has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

FR

Avant de commencer

- Pour limiter les risques lors de l'utilisation d'un appareil à gaz, il est important d'installer celui-ci correctement et de lire attentivement les consignes de sécurité. Cela permet d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger.
- Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client au 0805 114 951.
- Contrôler l'emballage et s'assurer de disposer de toutes les pièces répertoriées.
- Choisir l'emplacement approprié pour le produit.
- La plaque signalétique est disponible sur cet appareil électroménager. Cette plaque affiche toutes les informations d'identification nécessaires pour commander des pièces de rechange.

En cas de vente ou de don de l'appareil électroménager, ou encore s'il est laissé sur place lors d'un déménagement, s'assurer de remettre ce manuel au nouveau propriétaire afin qu'il puisse se familiariser avec l'appareil électroménager et les avertissements de sécurité.

Sécurité

Ces consignes concernent votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant l'installation et de les conserver pour référence.



AVERTISSEMENT :
LE RACCORDEMENT DE LA PLAQUE DE CUISSON AU GAZ SUR LE RÉSEAU DE GAZ OU SUR UNE BOUTEILLE DE GAZ DOIT ÊTRE RÉALISÉ À L'AIDE D'UN TUYAU RIGIDE EN CUIVRE OU EN ACIER DOTÉ DE RACCORDS CONFORMES AUX RÉGLEMENTATIONS LOCALES.

CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

- Cet appareil électroménager est conforme à toutes les législations européennes en vigueur en matière de sécurité. Toutefois, le fabricant doit souligner que cette conformité n'empêche pas la surface de l'appareil électroménager de chauffer durant l'utilisation et de rester chaude lors de son fonctionnement.
- Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation. Les jeunes enfants doivent se tenir à l'écart de l'appareil.
- Éviter tout contact avec l'appareil lorsqu'il est chaud.
- Le fabricant recommande vivement que cet appareil soit tenu hors de portée des enfants en bas âge.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou présentant un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient correctement surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants âgés de moins de 8 ans sans surveillance.
- Tenir l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Des dispositifs d'isolation de l'appareil doivent être incorporés dans le câblage fixe conformément à la réglementation en vigueur relative au câblage.
- Il convient de connecter un disjoncteur omnipolaire comportant un écart de séparation d'au moins 3 mm pour tous les pôles.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil ou dans celui-ci et éviter d'endommager ce câble.
- Les câbles électriques ne doivent pas être en contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- Ne pas installer l'appareil à l'extérieur, dans un endroit humide ou dans une zone pouvant présenter des fuites d'eau (par exemple, sous ou près d'un évier). En cas de fuite d'eau, laisser l'appareil sécher naturellement.
- Jeter l'emballage avec soin.
- Ne pas utiliser d'aérosols inflammables à proximité de l'appareil.
- Nous recommandons également de procéder avec prudence lors de l'utilisation et du nettoyage de l'appareil. Lire attentivement les sections relatives au nettoyage et à l'entretien de cet appareil.
- Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être activé au moyen d'une minuterie externe ou d'un système autonome de contrôle à distance.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Lorsqu'une zone de cuisson est restée allumée pendant longtemps, la surface est chaude pendant un certain temps. Pour cette raison, ne pas toucher la surface métallique.
- Ne pas ranger de détergents ou de produits inflammables sous la plaque de cuisson.
- Ne pas laisser de graisses ou d'huiles chaudes sans surveillance, car elles peuvent prendre feu.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou une installation incorrecte de cet appareil.



AVERTISSEMENT !
UNE CUISSON À
BASE DE GRAISSE
OU D'HUILE SANS
SURVEILLANCE
PEUT ÊTRE
DANGEREUSE ET
PEUT PROVOQUER
UN INCENDIE.

- Ne jamais essayer d'éteindre un incendie avec de l'eau ; éteindre l'appareil et couvrir les flammes avec un couvercle ou une couverture anti-feu.



AVERTISSEMENT !
RISQUE D'INCENDIE !
NE PAS RANGER
D'OBJETS SUR
LES SURFACES DE
CUISSON.

- Avant l'installation, s'assurer que les conditions locales de distribution (nature et pression du gaz) et le réglage de l'appareil sont compatibles.

- Les conditions de réglage de cet appareil sont indiquées sur l'étiquette (ou sur la plaque signalétique).
- Cet appareil n'est pas raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion.
- Il doit être installé et raccordé conformément à la réglementation en vigueur en matière d'installation. Une attention particulière doit être portée aux exigences applicables relatives à la ventilation.



ATTENTION :
CET APPAREIL
ÉLECTROMÉNAGER
EST UTILISÉ À DES
FINS DE CUISSON
UNIQUEMENT. IL
NE DOIT PAS ÊTRE
UTILISÉ À D'AUTRES
FINS QUE CELLES
PRÉVUES, PAR
EXEMPLE POUR
CHAUFFER UNE
PIÈCE.

- Ne pas poser de récipients de cuisson plus larges que la plaque de cuisson.



ATTENTION :
L'UTILISATION
D'UN APPAREIL
DE CUISSON À
GAZ ENTRAÎNE
UNE PRODUCTION
DE CHALEUR,
D'HUMIDITÉ ET
DE PRODUITS DE
COMBUSTION DANS
LA PIÈCE DANS
LAQUELLE IL EST
INSTALLÉ.

- Veiller à ce que la cuisine soit bien ventilée, surtout lorsque l'appareil électroménager est en cours d'utilisation : garder les bouches de ventilation naturelle ouvertes ou installer un appareil de ventilation mécanique (hotte mécanique)
- Toujours utiliser une batterie de cuisine à fond plat lors de la cuisson.
- Ne jamais utiliser de batterie de cuisine présentant un diamètre supérieur à celui de la zone de cuisson.
- Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation en vigueur et uniquement dans un endroit bien ventilé.
- Lire les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.



ATTENTION :

L'UTILISATION D'UNE PROTECTION POUR PLAQUES DE CUISSON N'EST PAS AUTORISÉE AVEC CET APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER. NE PAS TENTER D'INSTALLER OU D'UTILISER UNE PROTECTION, CAR ELLE POURRAIT CAUSER DES ACCIDENTS.

Raccordement au gaz



AVERTISSEMENT :

LE RACCORDEMENT DE LA PLAQUE DE CUISSON AU GAZ SUR LE RÉSEAU DE GAZ OU SUR UNE BOUTEILLE DE GAZ DOIT ÊTRE RÉALISÉ À L'AIDE D'UN TUYAU RIGIDE EN CUIVRE OU EN ACIER DOTÉ DE RACCORDS CONFORMES AUX RÉGLEMENTATIONS LOCALES. CES RACCORDS NE SONT PAS FOURNIS.

CETTE OPÉRATION DOIT ÊTRE RÉALISÉE PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

- Un coude de raccordement est préinstallé sur la plaque de cuisson. Ce coude se termine par un raccord avec filetage BSP externe de 1/2 pouce, conformément à la norme ISO 228-1:2003. Le raccordement au coude préinstallé DOIT être compatible avec ce filetage. Si TOUT AUTRE type de raccordement ou si une autre taille de filetage est utilisé(e), un adaptateur approprié DOIT être installé.
- L'installateur d'appareils à gaz qualifié doit s'assurer que le fonctionnement des brûleurs a été correctement vérifié avant utilisation.



ATTENTION : LE

RACCORDEMENT AU GAZ DOIT ÊTRE EFFECTUÉ CONFORMÉMENT AUX RÉGLEMENTATIONS APPLICABLES DANS LE PAYS OÙ EST EFFECTUÉE L'INSTALLATION.

Exigences relatives à l'approvisionnement en gaz

- L'installation de l'appareil doit être effectuée conformément à la réglementation locale.

- L'installation doit être effectuée par un installateur d'appareils à gaz agréé et testée conformément à la réglementation locale.
- Nous ne sommes pas légalement en mesure d'offrir des conseils sur l'installation des appareils électroménager à gaz à un personnel non agréé.

Ventilation

- Cet appareil électroménager ne doit pas être raccordé à un dispositif d'évacuation des produits de combustion. Il doit être raccordé et installé conformément aux réglementations d'installation locales, en accordant une attention particulière aux exigences applicables relatives à la ventilation.

Que faire en présence d'une odeur de gaz ?



ATTENTION :

- Ne pas essayer d'allumer quelque appareil que ce soit.
- Ne toucher aucun interrupteur électrique.
- Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
- Appeler immédiatement le fournisseur de gaz à partir d'une autre habitation.



AVERTISSEMENT : LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL. CET APPAREIL DOIT ÊTRE RELIÉ À LA TERRE. CETTE PLAQUE DE CUISSON DOIT ÊTRE INSTALLÉE PAR UN TECHNICIEN D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

Raccordement électrique

Toute l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts. L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage. Le câble ne doit pas être plié ou comprimé. Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque pour la sécurité.



AVERTISSEMENT : IL S'AGIT D'UN APPAREIL DE CLASSE I. IL DOIT DONC ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE.

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation à 3 conducteurs présentant le code couleur suivant :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre

Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 3A protégeant son circuit.

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger.

Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service client.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels causés par une mauvaise utilisation ou installation incorrecte de l'appareil. Toute installation électrique permanente doit être conforme aux dernières réglementations en matière d'installations électriques applicables dans votre pays et, pour votre propre sécurité, il est impératif qu'un électricien qualifié ou un entrepreneur effectue cette installation.

Données techniques

Tension d'alimentation :	220-240 V ~ 50-60 Hz
Apport de chaleur total (gaz naturel) :	7,4 kW
Apport de chaleur total (GPL) :	7,4 kW (528 g/h)
Alimentation électrique :	0,6 W
Dimensions externes (L x H x P) :	580 x 510 x 83 mm
Poids net :	7,2 kg

Tableau des injecteurs

Catégorie de gaz

GB et IE

II2H3+ (G20 20mbar, G30 28-30mbar, G31 37mbar)

FR

II2E+3+ (G20 20mbar, G25 25mbar, G30 28-30mbar, G31 37mbar)

ES et PT

II2H3+ (G20 20mbar, G30 28-30mbar, G31 37mbar)

RO

II2E3B/P (G20 20mbar, G30 30mbar)

II2H3P (G20 20mbar, G31 30mbar)

II2H3B/P (G20 20mbar, G30 30mbar)

PL

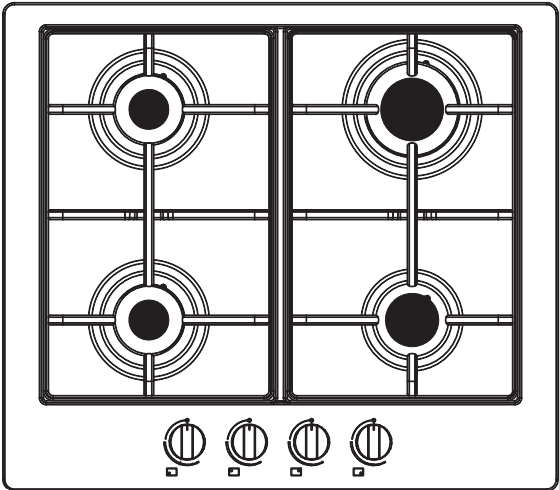
II2ELs3B/P (G20 20mbar, G2.350 13mbar, G30 37mbar)

II2ELs3P (G20 20mbar, G2.350 13mbar, G31 37mbar)

II2E3B/P (G20 20mbar, G30 37mbar)

Type de gaz utilisé	Type de brûleur	Repère marqué sur l'injecteur	Débit calorifique nominal kW	Consommation nominale	Consommation nominale totale	Capacité thermique réduite kW	Pression de gaz nominale (mbar)
GAZ NATUREL (méthane) G20	Auxiliaire	0,72	1,00	95 l/h	705 l/h	0,45	20
	Semi-rapide	0,97	1,75	167 l/h		0,60	
	Rapide	1,15	2,90	276 l/h		0,90	
GAZ NATUREL (méthane/azote) G25	Auxiliaire	0,72	1,00	111 l/h	820 l/h	0,45	25
	Semi-rapide	0,97	1,75	194 l/h		0,60	
	Rapide	1,15	2,90	321 l/h		0,90	
GAZ NATUREL (méthane/azote) G2.350	Auxiliaire	0,95	1,00	132 l/h	978 l/h	0,45	13
	Semi-rapide	1,21	1,75	231 l/h		0,60	
	Rapide	1,58	2,90	384 l/h		0,90	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (butane) G30	Auxiliaire	0,50	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	28-30
	Semi-rapide	0,65	1,75	127 g/h		0,60	
	Rapide	0,85	2,90	211 g/h		0,90	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (butane) G30	Auxiliaire	0,47	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	37
	Semi-rapide	0,62	1,75	127 g/h		0,60	
	Rapide	0,80	2,90	211 g/h		0,90	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (propane) G31	Auxiliaire	0,53	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	30
	Semi-rapide	0,69	1,75	125 g/h		0,60	
	Rapide	0,90	2,90	207 g/h		0,90	
GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (butane) G31	Auxiliaire	0,50	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	37
	Semi-rapide	0,65	1,75	125 g/h		0,60	
	Rapide	0,85	2,90	207 g/h		0,90	

Plaques de cuisson au gaz 4 brûleurs 60 cm



Brûleur	Diamètre de récipient minimal (cm)	Diamètre de récipient maximal (cm)
Auxiliaire	≥ 10	≤ 16
Semi-rapide	≥ 14	≤ 18
Rapide	≥ 16	≤ 22

Efficacité énergétique

Informations sur le produit selon le règlement UE 66/2014

Type de plaque de cuisson		Plaque de cuisson encastrable
Nombre de brûleurs à gaz		4
Efficacité énergétique par brûleur à gaz (brûleur à gaz EE)	Auxiliaire	Non applicable
	Semi-rapide	57%
	Semi-rapide	57%
	Rapide	57%
Efficacité énergétique de la plaque de cuisson au gaz (brûleur à gaz EE)		57%

EN 30-2-1 : appareils de cuisson domestiques utilisant des combustibles gazeux - Partie 2-1 : Utilisation rationnelle de l'énergie - Généralités

Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, vous ne devez pas jeter ces produits avec vos déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Déposer les articles électriques ou électroniques, ainsi que les piles, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Votre coopération est essentielle pour assurer le succès de ces programmes et pour la protection de l'environnement.

Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Cette plaque de cuisson au gaz bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans contre tout défaut de fabrication, à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat en ligne), sans coût supplémentaire, dans le cadre d'un usage domestique normal (non professionnel et non commercial).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

- Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia gazowego, niezwykle ważna jest prawidłowa instalacja produktu. Ponadto użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby uniknąć nieprawidłowej obsługi i wynikających z niej zagrożeń.
- Instrukcję obsługi należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie potrzeby przekazać ją kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie korzystać z urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta, dzwoniąc pod numer 800 121 2222.
- Sprawdzić zawartość opakowania i upewnić się, że zawiera ono wszystkie części wymienione w instrukcji.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu produktu.
- Na urządzeniu znajduje się tabliczka znamionowa. Tabliczka ta zawiera wszystkie

informacje identyfikacyjne potrzebne do zamówienia części zamiennych. W przypadku sprzedaży urządzenia, przekazania go innej osobie lub pozostawienia w domu przy wyprowadzce należy przekazać niniejszą instrukcję obsługi nowemu właścicielowi, aby umożliwić mu zaznajomienie się z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Bezpieczeństwo

Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed montażem i zachować do wglądu w przyszłości.



OSTRZEŻENIE:
PŁYTĘ GRZEWczą
NALEŻY PODŁĄCZYĆ
DO SIECI GAZOWEJ
LUB BUTLI GAZOWEJ
ZA POMOCĄ
RURKI MIEDZIANEJ
LUB STALOWEJ,
UŻYWAJĄC
MOCOWAŃ
ZGODNYCH Z
LOKALNYMI
PRZEPISAMI.

CZYNNOŚĆ TĘ POWINIEN WYKONAĆ WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.

- Urządzenie zostało zaprojektowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi europejskimi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Należy jednak pamiętać, że nie wyklucza to nagrzewania się powierzchni urządzenia do wysokiej temperatury podczas jego pracy.
- Podczas użytkowania urządzenia łatwo dostępne części mogą się nagrzewać. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do urządzenia.
- Należy zachować ostrożność, aby nie dotknąć gorącego urządzenia.
- Zaleca się umieszczenie urządzenia poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające wystarczającego doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy pod warunkiem że będą nadzorowane lub że zostały poinstruowane o zasadach użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz są świadome związanych z tym zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci, które nie ukończyły 8 lat i nie są nadzorowane.
- Urządzenie i przewód zasilania muszą znajdować się w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Element umożliwiający całkowite odłączenie urządzenia musi być wbudowany w stałą instalację elektryczną zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

- Urządzenie należy bezpośrednio podłączyć do zasilania, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem styków wynoszącym 3 mm.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.
- Upewnić się, że przewód zasilania nie został przytrzaśnięty przez urządzenie ani wewnątrz urządzenia i zapobiegać jego uszkodzeniu.
- Nie dopuszczać do zetknięcia przewodów elektrycznych z gorącymi częściami urządzenia.
- Nie wolno instalować urządzenia na zewnątrz, w wilgotnym miejscu ani w obszarze, na którym mogą wystąpić wycieki wody, np. pod zlewozmywakiem lub w jego pobliżu. W przypadku wycieku wody poczekać na wyschnięcie urządzenia.
- Należy odpowiednio zutylizować opakowanie.
- Nie używać łatwopalnych aerozoli w pobliżu urządzenia.
- Zaleca się również zachowanie szczególnej ostrożności podczas użytkowania i czyszczenia. Należy dokładnie przeczytać rozdziały poświęcone czyszczeniu i konserwacji urządzenia.
- Nie używać myjek parowych.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego programatora ani układu zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- Powierzchnia pola grzewczego pozostaje gorąca przez pewien czas po zakończeniu jego użytkowania, dlatego nie należy jej dotykać.
- Pod płytą nie wolno przechowywać detergentów ani materiałów łatwopalnych.
- Nie pozostawiać gorącego oleju ani tłuszczu bez nadzoru, ponieważ mogą one ulec zapłonowi.
- Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała ani uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego użytkowania lub montażu urządzenia.



OSTRZEŻENIE!
POZOSTAWIENIE
BEZ NADZORU
GOTUJĄCEGO
SIĘ DANIA
ZAWIERAJĄCEGO
TŁUSZCZ LUB OLEJ
JEST NIEBEZPIECZNE
I MOŻE WYWOŁAĆ
POŻAR.

- Nie wolno gasić pożaru wodą. Należy wyłączyć urządzenie, a następnie zakryć źródło ognia pokrywką lub kocem gaśniczym.



OSTRZEŻENIE!
RYZIKO POŻARU!
NIE UMIESZCZAĆ
ŻADNYCH
PRZEDMIOTÓW
NA POWIERZCHNI
PŁYTY.

- Przed przystąpieniem do instalacji należy upewnić się, że rodzaj i ciśnienie gazu dostępne w danej lokalizacji są odpowiednie dla urządzenia oraz że urządzenie jest właściwie wyregulowane.
- Informacje dotyczące regulacji ustawień urządzenia znajdują się na etykiecie (lub na tabliczce znamionowej).
- Urządzenie to nie jest podłączone do wyciągu gazów spalinowych.

- Urządzenie należy podłączyć zgodnie z aktualnie obowiązującymi przepisami. Należy zwrócić szczególną uwagę na wymagania dotyczące wentylacji.



UWAGA:
URZĄDZENIE JEST
PRZEZNACZONE
WYŁĄCZNIE DO
PRZYGOTOWYWANIA
POTRAW. NIE WOLNO
GO UŻYWAĆ DO
INNYCH CELÓW,
TAKICH JAK NP.
OGRZEWANIE
POMIESZCZEŃ.

- Nie stawiać na płycie grzewczej naczyń, których krawędzie wystają poza jej brzegi.



UWAGA: PODCZAS
UŻYTKOWANIA
URZĄDZENIE
WYTWARZA CIEPŁO,
PARĘ WODNĄ I
PRODUKTY SPALANIA
W POMIESZCZENIU,
W KTÓRYM SIĘ
ZNAJDUJE.

- Należy zadbać o odpowiednią cyrkulację powietrza w kuchni, zwłaszcza podczas korzystania z urządzenia: utrzymywać drożność otworów umożliwiających naturalną wentylację lub zainstalować wentylację mechaniczną (okap kuchenny z wentylatorem).
- Do gotowania należy zawsze używać naczyń z płaskim dnem.
- Nigdy nie używać naczyń o średnicy większej niż średnica pola grzewczego.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z obowiązującymi przepisami i korzystać z niego wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach.
- Przed przystąpieniem do instalacji lub użytkowania urządzenia należy zapoznać się z instrukcją.



UWAGA: W PRZYPADKU TEGO URZĄDZENIA NIEDÓZWOLONE JEST UŻYWANIE OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ. NIE NALEŻY MONTOWAĆ ANI UŻYWAĆ OSŁONY ZABEZPIECZAJĄCEJ PŁYTY GRZEWczą, PONIEWAŻ GROZI TO WYPADKIEM.

Podłączenie gazu



OSTRZEŻENIE: PŁYTY GRZEWczą NALEŻY PODŁĄCZYĆ DO SIECI GAZOWEJ LUB BUTLI GAZOWEJ ZA POMOCĄ RURKI MIEDZIANEJ LUB STALOWEJ, UŻYWAJĄC MOCOWAŃ ZGODNYCH Z LOKALNYMI PRZEPISAMI. MOCOWANIA NIE SĄ DOŁĄCZONE DO URZĄDZENIA. CZYNNOŚĆ TĘ POWINIEN WYKONAĆ WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.

- Płyta grzewcza jest fabrycznie wyposażona w kolanko przyłączeniowe. Kolanko jest zakończone zewnętrznym gwintem BSP 1/2 cala, zgodnym z normą ISO 228-1:2003. Połączenie z fabrycznie zamontowanym kolankiem MUSI być zgodne z tym rodzajem gwintu. W przypadku użycia INNEGO rodzaju połączenia lub rozmiaru gwintu należy użyć odpowiedniego adaptera.
- Prawidłowe działanie palników musi zostać sprawdzone i potwierdzone przez wykwalifikowanego instalatora urządzeń gazowych przed rozpoczęciem użytkowania produktu.



UWAGA: PRZYŁĄCZE GAZOWE MUSI ZOSTAĆ ZAINSTALOWANE ZGODNIE Z PRZEPISAMI OBOWIĄZUJĄCYMI W DANYM KRAJU.

Wymagania dotyczące zasilania gazem

- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z właściwymi przepisami lokalnymi.

- Instalacja musi zostać przeprowadzona przez autoryzowanego instalatora urządzeń gazowych i przetestowana zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zgodnie z prawem nie możemy oferować porad dotyczących instalacji urządzeń gazowych osobom nieuprawnionym.

Wentylacja

- Urządzenia nie wolno podłączać do wyciągu gazów spalinowych. Należy je podłączyć i zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji, zwracając szczególną uwagę na odpowiednie wymagania dotyczące wentylacji.

Co zrobić w przypadku wyczucia zapachu gazu?



UWAGA:

- Nie włączać żadnego urządzenia.
- Nie dotykać żadnych przełączników elektrycznych.
- Nie używać telefonów w budynku.
- Niezwłocznie opuścić budynek i skontaktować się z dostawcą gazu.



OSTRZEŻENIE:
PRZED
ROZPOCZĘCIEM
KORZYSTANIA
Z URZĄDZENIA
ZAPOZNAĆ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ
OBSŁUGI.
URZĄDZENIE MUSI
BYĆ UZIEMIIONE.
PŁYTĘ GRZEWczą
POWINIEN
ZAINSTALOWAĆ
WYKWALIFIKOWANY
MONTER INSTALACJI
GAZOWYCH!

Połączenie elektryczne

Instalację powinien przeprowadzić wykwalifikowany elektryk. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego należy upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegowego z minimalnym rozwarciem styków wynoszącym 3 mm. Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji. Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony. Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.



OSTRZEŻENIE:
URZĄDZENIE I KLASY
OCHRONNOŚCI
— WYMAGA
UZIEMIENIA.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania o następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E (uziemiaenie) 

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o natężeniu 3 A.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważna jest prawidłowa instalacja urządzenia. Ponadto użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby uniknąć nieprawidłowej obsługi urządzenia i wynikających z niej zagrożeń.

Instrukcję obsługi należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie potrzeby przekazać ją kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W razie wątpliwości nie należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z działem obsługi klienta.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia ciała lub uszkodzenia mienia powstałe na skutek nieprawidłowego lub nieodpowiedniego montażu urządzenia. Wszelkie stałe instalacje elektryczne muszą być zgodne z aktualnymi przepisami dotyczącymi okablowania obowiązującymi w danym kraju.

Dla własnego bezpieczeństwa należy zlecić montaż instalacji elektrycznej wykwalifikowanemu elektrykowi lub wykonawcy.

Dane techniczne

Napięcie zasilania:	220 – 240 V~ 50 – 60 Hz
Całkowita moc cieplna (gaz ziemny):	7,4 kW
Całkowita moc cieplna (gaz płynny):	7,4 kW (528 g/godz.)
Zasilanie elektryczne:	0,6 W
Wymiary zewnętrzne (szer. x wys. x gł.):	580 x 510 x 83 mm
Waga netto:	7,2 kg

Zestawienie dysz

Kategoria gazu

GB i IE

II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28–30 mbar, G31 37 mbar)

FR

II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28–30 mbar, G31 37 mbar)

ES i PT

II2H3+ (G20 20 mbar, G30 28–30 mbar, G31 37 mbar)

RO

II2E3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar)

II2H3P (G20 20 mbar, G31 30 mbar)

II2H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar)

PL

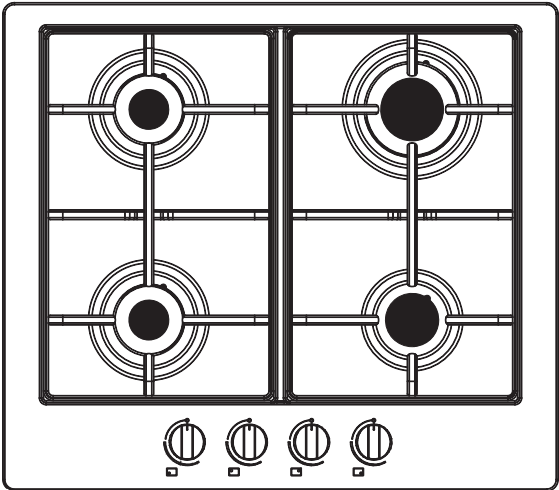
II2ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar)

II2ELs3P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G31 37 mbar)

II2E3B/P (G20 20 mbar, G30 37 mbar)

Rodzaj gazu	Rodzaj palnika	Oznaczenie dyszy	Znamionowy przepływ termiczny (kW)	Zużycie znamionowe	Łączne zużycie znamionowe	Zmniejszona wydajność cieplna (kW)	Ciśnienie gazu (mbar)
GAZ ZIEMNY (metan) G20	Mały	0,72	1,00	95 l/godz.	705 l/godz.	0,45	20
	Średni	0,97	1,75	167 l/godz.		0,60	
	Duży	1,15	2,90	276 l/godz.		0,90	
GAZ ZIEMNY (metan/azot) G25	Mały	0,72	1,00	111 l/godz.	820 l/godz.	0,45	25
	Średni	0,97	1,75	194 l/godz.		0,60	
	Duży	1,15	2,90	321 l/godz.		0,90	
GAZ ZIEMNY (metan/azot) G2.350	Mały	0,95	1,00	132 l/godz.	978 l/godz.	0,45	13
	Średni	1,21	1,75	231 l/godz.		0,60	
	Duży	1,58	2,90	384 l/godz.		0,90	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (butan) G30	Mały	0,50	1,00	73 g/godz.	538 g/godz.	0,45	28–30
	Średni	0,65	1,75	127 g/godz.		0,60	
	Duży	0,85	2,90	211 g/godz.		0,90	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (butan) G30	Mały	0,47	1,00	73 g/godz.	538 g/godz.	0,45	37
	Średni	0,62	1,75	127 g/godz.		0,60	
	Duży	0,80	2,90	211 g/godz.		0,90	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (propan) G31	Mały	0,53	1,00	71 g/godz.	528 g/godz.	0,45	30
	Średni	0,69	1,75	125 g/godz.		0,60	
	Duży	0,90	2,90	207 g/godz.		0,90	
SKROPLONY GAZ ROPOPOCHODNY (butan) G31	Mały	0,50	1,00	71 g/godz.	528 g/godz.	0,45	37
	Średni	0,65	1,75	125 g/godz.		0,60	
	Duży	0,85	2,90	207 g/godz.		0,90	

Płyta gazowa z 4 palnikami, 60 cm



Palnik	Minimalna średnica naczynia (cm)	Maksymalna średnica naczynia (cm)
Mały	≥10	≤16
Średni	≥14	≤18
Duży	≥16	≤22

Wydajność energetyczna

Informacje o produkcie zgodnie z rozporządzeniem UE 66/2014

Typ płyty grzewczej		Płyta do zabudowy
Liczba palników gazowych		4
Efektywność energetyczna na palnik gazowy (EE palnika gazowego)	Mały	Nie dotyczy
	Średni	57,0%
	Średni	57,0%
	Duży	57,0%
Efektywność energetyczna płyty gazowej (EE palnika gazowego)		57,0%

EN 30-2-1: Domowe urządzenia do gotowania i pieczenia spalające gaz — Część 2-1: Racjonalne zużycie energii — Postanowienia ogólne

Recykling i utylizacja



Na produkcie może się znajdować symbol przekreślonego pojemnika na odpady. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Elementy elektryczne/elektroniczne/baterie należy utylizować wyłącznie w osobnych punktach zbiórki, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu materiałów w nich zawartych. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych systemów zbiórki i ochrony środowiska.

Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. W przypadku standardowego (nieprofesjonalnego i niekomercyjnego) użytku domowego płyta gazowa jest objęta

bezpłatną gwarancją producenta przez okres 2 lat od daty zakupu (jeśli produkt zakupiono w sklepie) lub dostawy (jeśli produkt zakupiono przez Internet).

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO

Înainte de a începe

- Pentru a evita riscurile aferente utilizării unui aparat pe gaz, este important ca acesta să fie instalat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță în vederea evitării utilizării greșite și a pericolelor.
- Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți la numărul 0800 895 099.
- Verifică ambalajul și asigură-te că ai toate piesele specificate.
- Decide amplasarea corespunzătoare pentru produs.

- Plăcuța cu specificații este disponibilă pe aparat. Pe această plăcuță sunt afișate toate informațiile de identificare necesare pentru comandarea pieselor de schimb. Dacă vinzi, donezi sau lași aparatul montat când te muți, predă și acest manual noului proprietar, pentru ca acesta să se familiarizeze cu aparatul și cu avertismentele de siguranță.

Siguranță

Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montare și păstrează-le pentru consultare ulterioară.



AVERTISMENT:

**CONECTAREA
PLITEI LA REȚEAUA
SAU LA BUTELIA
DE GAZ TREBUIE
FĂCUTĂ FOLOSIND
O ȚEAVĂ RIGIDĂ
DIN CUPRU SAU
OȚEL CU FITINGURI
CONFORME CU
REGLEMENTĂRILE
LOCALE.**

ACEASTĂ OPERAȚIE TREBUIE EFECTUATĂ DE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.

- Acest aparat respectă toate legile europene în vigoare privind siguranța, însă producătorul trebuie să sublinieze că acest lucru nu împiedică suprafața aparatului să se încălzească și să rămână fierbinte în timpul funcționării.
- Componentele accesibile se pot încinge în timpul utilizării. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Trebuie luate măsuri pentru a evita atingerea aparatului atunci când este fierbinte.
- Producătorul recomandă insistent ca acest aparat să nu fie lăsat la îndemâna bebelușilor și a copiilor mici.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori fără experiență și cunoștințe numai sub supraveghere sau dacă au beneficiat de instruire cu privire la utilizarea aparatului în siguranță și dacă înțeleg pericolele aferente.
- Nu le permite copiilor să se joace cu acest aparat.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă au cel puțin 8 ani și sunt supravegheați.
- Nu lăsa aparatul și cablul de alimentare la îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Trebuie integrate mijloace de izolare a aparatului în cablarea fixă, în conformitate cu reglementările curente privind cablarea.
- În cablajul fix trebuie conectat un disjuncteur omnipolar cu o separare a contactelor de cel puțin 3 mm între toți polii.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.
- Asigură-te că acest cablu de alimentare nu este prins sub sau în aparat și evită deteriorarea lui.
- Nu lăsa cablurile electrice să atingă părțile fierbinți ale aparatului.
- Nu instala aparatul afară, în locuri umede sau în zone expuse scurgerilor de apă, de exemplu sub sau lângă o chiuvetă. În cazul unei scurgeri de apă, lasă aparatul să se usuce.

- Elimină ambalajul la deșeuri cu grijă.
- Nu folosi sprayuri inflamabile în apropierea aparatului.
- În plus, recomandăm atenție sporită în timpul utilizării și curățării. Citește cu atenție secțiunile privind curățarea și întreținerea aparatului.
- Nu folosi aparate de curățare cu abur.
- Aparatul nu este destinat folosirii cu un temporizator extern sau un sistem de comandă de la distanță separat.
- Acest aparat este numai pentru uz casnic.
- Atunci când o zonă de gătit a fost pornită o perioadă lungă, suprafața rămâne fierbinte un timp, așadar nu o atinge.
- Nu depozita detergenți sau materiale inflamabile sub plită.
- Nu lăsa uleiuri sau grăsimi fierbinți nesupravegheate, deoarece se pot aprinde.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat.



AVERTISMENT!

**GĂTIREA
NESUPRAVEGHEATĂ
CU GRĂSIMI
SAU ULEI PE O
PLITĂ POATE FI
PERICULOASĂ ȘI
POATE PROVOCA
INCENDII.**

- Nu încerca niciodată să stingi focul cu apă, ci oprește aparatul și acoperă flacăra cu un capac sau cu o pătură ignifugă.



**AVERTISMENT! RISC
DE INCENDIU! NU
DEPOZITA OBIECTE
PE SUPRAFEȚELE
DE GĂTIT.**

- Înainte de instalare, asigură-te că reglarea aparatului este compatibilă cu condițiile locale de distribuție (tipul și presiunea gazului).
- Condițiile de reglare pentru acest aparat sunt indicate pe etichetă (sau pe plăcuța cu date).
- Acest aparat nu este conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie.

- Trebuie instalat și conectat în conformitate cu reglementările de montare actuale. Trebuie acordată o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.



ATENȚIE: ACEST APARAT ESTE CONCEPUT NUMAI PENTRU GĂTIT. NU TREBUIE UTILIZAT ÎN ALTE SCOPURI, DE EXEMPLU PENTRU ÎNCĂLZIREA CAMEREI.

- Nu pune pe plită vase de gătit care depășesc marginile zonei de gătit.



ATENȚIE: UTILIZAREA UNUI APARAT DE GĂTIT PE GAZ ARE CA REZULTAT PRODUCEREA DE CĂLDURĂ, UMIDITATE ȘI PRODUSE DE COMBUSTIE ÎN ÎNCĂPEREA UNDE ESTE MONTAT.

- Asigură-te că bucătăria este bine ventilată, în special atunci când aparatul este în uz: păstrează orificiile de ventilare naturală deschise sau montează un dispozitiv de ventilare mecanică (hotă cu control mecanic).
- Utilizează întotdeauna vase cu bază plată în timpul gătitului.
- Nu utiliza niciodată vase cu un diametru mai mare decât cel al zonei de gătit.
- Acest aparat trebuie instalat în conformitate cu reglementările în vigoare și trebuie utilizat numai în spații bine ventilate.
- Citește instrucțiunile înainte de instalarea sau utilizarea aparatului.



ATENȚIE: NU ESTE PERMISĂ UTILIZAREA UNEI PROTECȚII PENTRU PLITĂ CU ACEST APARAT. NU ÎNCERCA SĂ MONTEZI SAU SĂ UTILIZEZI O PROTECȚIE PENTRU PLITĂ, DEOARECE ACEST LUCRU POATE PROVOCA ACCIDENTE.

Conexiune gaze



AVERTISMENT:

CONECTAREA PLITEI LA REȚEAUA SAU LA BUTELIA DE GAZ TREBUIE FĂCUTĂ FOLOSIND O ȚEAVĂ RIGIDĂ DIN CUPRU SAU OȚEL CU FITINGURI CONFORME CU REGLEMENTĂRILE LOCALE. ACESTE ELEMENTE DE MONTARE NU SUNT FURNIZATE.

ACEASTĂ OPERAȚIE TREBUIE EFECTUATĂ DE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.

- Un cot de legătură este premontat la plită. Acest cot se termină cu un filet extern de conectare BSP de 1/2", conform cu ISO 228-1:2003. Racordul realizat la cotul premontat TREBUIE să fie adecvat pentru conectarea la acest filet. Dacă se utilizează ORICE alt tip de racord sau orice altă dimensiune de filet, TREBUIE montat un adaptor adecvat.

- Instalatorul calificat în domeniul gazelor trebuie să se asigure că funcționarea arzătoarelor a fost verificată corect înainte de utilizare.



ATENȚIE:

RACORDAREA LA INSTALAȚIA DE GAZ TREBUIE EFECTUATĂ ÎN CONFORMITATE CU REGLEMENTĂRILE APLICABILE ÎN ȚARA ÎN CARE ARE LÔC.

Cerințe privind alimentarea cu gaz

- Aparatul trebuie instalat în conformitate cu reglementările locale relevante.
- Montarea trebuie efectuată de un instalator autorizat de aparate pe gaz și testată conform reglementărilor locale.
- Nu putem oferi consultanță juridică cu privire la montarea aparatelor pe gaz personalului neautorizat.

Ventilare

- Acest aparat nu trebuie conectat la un dispozitiv de evacuare a produselor de combustie. Trebuie conectat și instalat în conformitate cu reglementările locale privind instalațiile, acordând o atenție deosebită cerințelor relevante privind ventilația.

Ce trebuie să faci dacă simți miros de gaz?



ATENȚIE:

- Nu încerca să aprinzi vreun aparat.
- Nu atinge niciun întrerupător electric.
- Nu utiliza telefoane în clădire.
- Contactează imediat dintr-un alt loc furnizorul de gaze.



AVERTISMENT:

CITEȘTE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL. ACEST APARAT TREBUIE CONECTAT LA ÎMPĂMÂNTARE. ACEASTĂ PLITĂ TREBUIE MONTATĂ DE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR!

Conectare electrică

Instalarea trebuie realizată în totalitate de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea de alimentare a rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjunctor omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte. Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect conexiunile electrice și că a respectat schema electrică. Cablul nu trebuie îndoit sau presat. Verifică periodic cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



AVERTISMENT:

ACESTA ESTE UN APARAT CLASA I ȘI TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau împământare 

Aparatul trebuie conectat direct la tabloul de distribuție cu o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) de 3 A pentru protecția circuitului.

Pentru a evita pericolele și riscurile utilizării greșite a unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie montat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță.

Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează serviciul de Asistență clienți.

Producătorul nu își asumă răspunderea pentru leziunile corporale sau daunele materiale rezultate din utilizarea sau montarea incorectă a acestui aparat. Toate instalațiile electrice permanente trebuie să fie conforme cu cele mai recente reglementări de cablare aplicabile la nivel național, iar pentru siguranța ta instalarea electrică trebuie realizată de un electrician sau contractant calificat.

Date tehnice

Tensiune de alimentare:	220-240 V~ 50-60 Hz
Putere de încălzire totală (gaze naturale):	7,4 kW
Putere de încălzire totală (GPL):	7,4 kW (528 g/h)
Putere electrică:	0,6 W
Dimensiuni externe (l x H x A):	580 x 510 x 83 mm
Greutate netă:	7,2 kg

Tabel injectoare

Categorie de gaz

GB și IE:

I12H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

FR

I12E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES și PT:

I12H3+ (G20 20 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

RO

I12E3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar)

I12H3P (G20 20 mbar, G31 30 mbar)

I12H3B/P (G20 20 mbar, G30 30 mbar)

PL

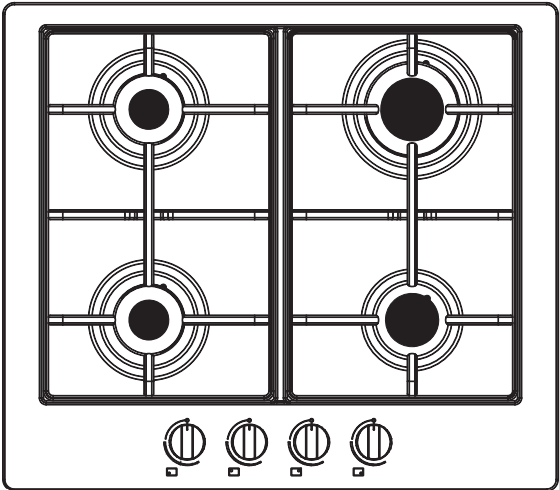
I12ELs3B/P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G30 37 mbar)

I12ELs3P (G20 20 mbar, G2.350 13 mbar, G31 37 mbar)

I12E3B/P (G20 20 mbar, G30 37 mbar)

Tip de gaz utilizat	Tip de arzător	Marcaj injector	Flux termic nominal kW	Consum nominal	Sumă consum nominal	Capacitate termică redusă kW	Valoare presiune gaz (mbar)
GAZE NATURALE (Metan) G20	Auxiliar	0,72	1,00	95 l/h	705 l/h	0,45	20
	Semi-rapid	0,97	1,75	167 l/h		0,60	
	Rapid	1,15	2,90	276 l/h		0,90	
GAZE NATURALE (Metan/Azot) G25	Auxiliar	0,72	1,00	111 l/h	820 l/h	0,45	25
	Semi-rapid	0,97	1,75	194 l/h		0,60	
	Rapid	1,15	2,90	321 l/h		0,90	
GAZE NATURALE (Metan/Azot) G2.350	Auxiliar	0,95	1,00	132 l/h	978 l/h	0,45	13
	Semi-rapid	1,21	1,75	231 l/h		0,60	
	Rapid	1,58	2,90	384 l/h		0,90	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Butan) G30	Auxiliar	0,50	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	28-30
	Semi-rapid	0,65	1,75	127 g/h		0,60	
	Rapid	0,85	2,90	211 g/h		0,90	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Butan) G30	Auxiliar	0,47	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	37
	Semi-rapid	0,62	1,75	127 g/h		0,60	
	Rapid	0,80	2,90	211 g/h		0,90	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Propan) G31	Auxiliar	0,53	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	30
	Semi-rapid	0,69	1,75	125 g/h		0,60	
	Rapid	0,90	2,90	207 g/h		0,90	
GAZ PETROLIER LICHEFIAT (Butan) G31	Auxiliar	0,50	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	37
	Semi-rapid	0,65	1,75	125 g/h		0,60	
	Rapid	0,85	2,90	207 g/h		0,90	

Plită pe gaz cu 4 arzătoare, 60 cm



Arzător	Diametru minim vas (cm)	Diametru maxim vas (cm)
Auxiliar	≥ 10	≤ 16
Semi-rapid	≥ 14	≤ 18
Rapid	≥ 16	≤ 22

Eficiență energetică

Informații despre produs conform Regulamentului UE nr. 66/2014

Tip de plită		Plită încorporată
Număr de arzătoare pe gaz		4
Eficiență energetică per arzător pe gaz (arzător pe gaz EE)	Auxiliar	Nu se aplică
	Semi-rapid	57,0%
	Semi-rapid	57,0%
	Rapid	57,0%
Eficiență energetică pentru plita pe gaz (arzător pe gaz EE)		57,0%

EN 30-2-1: Aparate casnice de gătit care utilizează combustibili gazoși - Partea 2-1: Utilizarea rațională a energiei - Informații generale

Reciclare și eliminare



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul toberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Această plită pe gaz are o garanție a producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziționării (dacă este cumpărată din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărată online), fără cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuit livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defecțiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES

Antes de empezar

- Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato de gas, es importante instalar correctamente el aparato y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar el uso incorrecto y los peligros.
- Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente a través del 800 098 794.
- Compruebe el embalaje y asegúrese de tener todas las piezas de la lista.
- Decida la ubicación adecuada para el producto.
- Este aparato cuenta con una placa de especificaciones que muestra toda la información de identificación necesaria para realizar pedidos de piezas de recambio.

Si vende, regala o deja instalado el aparato al cambiar de casa, asegúrese de adjuntar también este manual, de modo que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el aparato y las advertencias de seguridad.

Seguridad

Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de la instalación y consérvelas para futuras consultas.



ADVERTENCIA:
LA CONEXIÓN DE LA PLACA A LA RED DE GAS O LA BOMBONA DE GAS DEBE REALIZARSE MEDIANTE UN TUBO DE ACERO O DE COBRE RÍGIDO CON ACCESORIOS CONFORMES CON LAS NORMATIVAS LOCALES.

ESTA OPERACIÓN DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.

- Este aparato cumple con la legislación de seguridad vigente en Europa. No obstante, el fabricante recalca que este cumplimiento no evita el calentamiento de las superficies del aparato durante el uso.
- Las piezas accesibles pueden calentarse durante el uso. Mantenga alejados a los niños pequeños.
- Tenga cuidado de no tocar el aparato cuando esté caliente.
- El fabricante recomienda encarecidamente que este aparato se mantenga fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Este aparato lo pueden usar niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, así como personas sin experiencia ni conocimientos, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de una forma segura y comprenden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se deben incorporar medios que permitan aislar el cableado fijo del aparato de acuerdo con la regulación vigente en materia de cableado.
- Durante la instalación del cableado fijo, se debe conectar un disyuntor omnipolar que tenga una separación de contacto de al menos 3 mm en todos los polos.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado debajo ni dentro del aparato, y evite que se dañe.
- No permita que los cables eléctricos entren en contacto con las piezas calientes del aparato.

- No instale el aparato al aire libre, en un lugar húmedo ni en una superficie propensa a fugas de agua, como debajo o cerca de un fregadero. En el caso de que haya una fuga de agua, deje que el aparato se seque de forma natural.
- Deseche el material de embalaje adecuadamente.
- No utilice pulverizadores inflamables cerca del aparato.
- Le recomendamos que proceda con mucho cuidado al utilizarlo y limpiarlo. Lea detenidamente las secciones de limpieza y mantenimiento de este aparato.
- No utilice un limpiador de vapor.
- El aparato no está diseñado para funcionar con un temporizador externo ni un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato es solo para uso doméstico.
- Cuando una zona de cocción haya permanecido encendida durante un periodo prolongado, la superficie permanecerá caliente tras apagarla, por lo que no debe tocar la superficie de metal.
- No guarde detergentes ni materiales inflamables debajo de la placa.
- No deje aceites o grasas calientes sin vigilancia, ya que podría producirse un incendio.

- El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños personales o materiales que resulten del uso inadecuado o de la instalación incorrecta de este aparato.



ADVERTENCIA:

UTILIZAR LA PLACA SIN VIGILANCIA MIENTRAS SE COCINA CON GRASA O ACEITE PUEDE SER PELIGROSO, YA QUE PODRÍA PROVOCAR UN INCENDIO.

- Nunca intente apagar un incendio con agua; apague el aparato y, a continuación, cubra la llama con una tapa o una manta ignífuga.



ADVERTENCIA:

RIESGO DE INCENDIO. NO UTILICE LAS SUPERFICIES DE COCCIÓN COMO LUGAR DE ALMACENAMIENTO.

- Antes de la instalación, asegúrese de que las condiciones de distribución locales (naturaleza y presión del gas) y el ajuste del aparato son compatibles.

- Las condiciones de ajuste de este aparato se indican en la etiqueta (o placa de datos).
- Este aparato no está conectado a un dispositivo de evacuación de gases de combustión.
- Se instalará y conectará de acuerdo con las normativas de instalación vigentes. Debe prestarse una especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.



PRECAUCIÓN:
ESTE APARATO
DEBE UTILIZARSE
ÚNICAMENTE PARA
COCINAR. NO DEBE
UTILIZARSE PARA
OTROS FINES, POR
EJEMPLO, COMO
CALEFACCIÓN.

- No coloque sartenes u ollas en la placa que sobrepasen los bordes de la misma.



PRECAUCIÓN: EL
USO DE UN APARATO
DE COCINA DE GAS
GENERA CALOR,
HUMEDAD Y GASES
DE COMBUSTIÓN
EN LA HABITACIÓN
EN LA QUE ESTÁ
INSTALADO.

- Asegúrese de que la cocina esté bien ventilada, especialmente cuando esté utilizando el aparato: no obstruya las aberturas de ventilación naturales o instale un dispositivo de ventilación mecánica (campana extractora mecánica).
- Utilice siempre utensilios de cocina con fondo plano cuando cocine.
- No utilice nunca utensilios de cocina con un diámetro mayor que el de la zona de cocción.
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con la normativa vigente, y utilizarse exclusivamente en espacios bien ventilados.
- Lea las instrucciones antes de instalar o utilizar este aparato.



PRECAUCIÓN:
ESTE APARATO NO
PERMITE EL USO DE
UN PROTECTOR DE
PLACA. NO INTENTE
COLOCAR NI UTILIZAR
UN PROTECTOR
DE PLACA, YA
QUE PODRÍAN
PRODUCIRSE
ACCIDENTES.

Conexión del gas



ADVERTENCIA:

LA CONEXIÓN DE LA PLACA A LA RED DE GAS O LA BOMBONA DE GAS DEBE REALIZARSE MEDIANTE UN TUBO DE ACERO O DE COBRE RÍGIDO CON ACCESORIOS CONFORMES CON LAS NORMATIVAS LOCALES. ESTOS ACCESORIOS NO SE INCLUYEN.

ESTA OPERACIÓN DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.

- La placa cuenta con un codo de conexión preinstalado. Este codo termina en una rosca de conexión BSP externa de 1/2" que cumple con la norma ISO 228-1:2003. La conexión que se realice en el codo preinstalado DEBE ser la adecuada para la rosca. Si se utiliza cualquier otro tipo de conexión o tamaño de rosca, DEBE instalarse un adaptador adecuado.

- El instalador de gas cualificado debe comprobar que los quemadores funcionan correctamente antes de su uso.



PRECAUCIÓN: LA CONEXIÓN DEL GAS DEBE INSTALARSE DE ACUERDO CON LAS NORMATIVAS APLICABLES EN EL PAÍS DONDE SE INSTALE.

Requisitos del suministro de gas

- La instalación del aparato debe realizarse de acuerdo con las normativas locales aplicables.
- La instalación debe llevarla a cabo un instalador de aparatos de gas autorizado y debe probarse de acuerdo con la normativa local.
- No estamos autorizados legalmente para ofrecer asesoramiento sobre la instalación de aparatos de gas a personal no cualificado.

Ventilación

- Este aparato no debe conectarse a un dispositivo de evacuación de gases de combustión. Debe conectarse e instalarse de conformidad con la normativa local de instalación, prestando especial atención a los requisitos pertinentes en materia de ventilación.

¿Qué debe hacer si huele a gas?



PRECAUCIÓN:

- No intente encender ningún aparato.
- No toque ningún interruptor eléctrico.
- No utilice teléfonos en el edificio.
- Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde un lugar diferente.



ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO. ESTE APARATO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA. ESTA PLACA DEBE INSTALARLA UN PROFESIONAL CUALIFICADO.

Conexión eléctrica

Toda la instalación debe realizarla un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos. El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado. El cable no debe doblarse ni comprimirse. Compruebe regularmente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local u otro personal cualificado para evitar riesgos.



ADVERTENCIA: ESTE ES UN APARATO DE CLASE I Y DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 hilos con los siguientes colores:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra 

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 3 amperios a modo de protección del circuito.

Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar un uso incorrecto y cualquier peligro.

Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

El fabricante rechaza toda responsabilidad por las lesiones personales o daños materiales que resulten de la instalación inadecuada o incorrecta del aparato. Las instalaciones eléctricas permanentes deben cumplir con las normas de instalación vigentes en su país y, por su propia seguridad, deben realizarlas electricistas o contratistas cualificados.

Datos técnicos

Tensión de alimentación:	220-240 V~ 50-60 Hz
Entrada de calor total (gas natural):	7,4 kW
Entrada de calor total (GLP):	7,4 kW (528 g/h)
Potencia eléctrica:	0,6 W
Dimensiones externas (An. × Al. × Fon.):	580 x 510 x 83 mm
Peso neto:	7,2 kg

Tabla de inyectores

Categoría del gas

GB e IE

I12H3+ (G20 de 20 mbar, G30 de 28-30 mbar, G31 de 37 mbar)

FR

I12E+3+ (G20 de 20 mbar, G25 de 25 mbar, G30 de 28-30 mbar, G31 de 37 mbar)

ES y PT

I12H3+ (G20 de 20 mbar, G30 de 28-30 mbar, G31 de 37 mbar)

RO

I12E3B/P (G20 de 20 mbar, G30 de 30 mbar)

I12H3P (G20 de 20 mbar, G31 de 30 mbar)

I12H3B/P (G20 de 20 mbar, G30 de 30 mbar)

PL

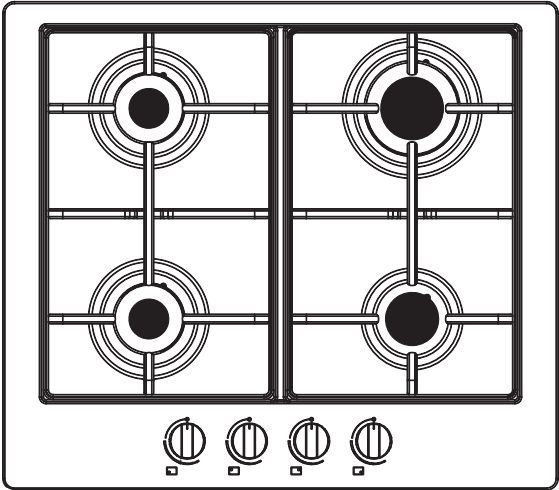
I12ELs3B/P (G20 de 20 mbar, G2.350 de 13 mbar, G30 de 37 mbar)

I12ELs3P (G20 de 20 mbar, G2.350 de 13 mbar, G31 de 37 mbar)

I12E3B/P (G20 de 20 mbar, G30 de 37 mbar)

Tipo de gas utilizado	Tipo de quemador	Marcado de inyector	Flujo térmico nominal en kW	Consumo nominal	Suma del consumo nominal	Capacidad de calentamiento reducida en kW	Presión nominal del gas (mbar)
GAS NATURAL (metano) G20	Auxiliar	0,72	1,00	95 l/h	705 l/h	0,45	20
	Semirrápido	0,97	1,75	167 l/h		0,60	
	Rápido	1,15	2,90	276 l/h		0,90	
GAS NATURAL (metano/ nitrógeno) G25	Auxiliar	0,72	1,00	111 l/h	820 l/h	0,45	25
	Semirrápido	0,97	1,75	194 l/h		0,60	
	Rápido	1,15	2,90	321 l/h		0,90	
GAS NATURAL (metano/ nitrógeno) G2.350	Auxiliar	0,95	1,00	132 l/h	978 l/h	0,45	13
	Semirrápido	1,21	1,75	231 l/h		0,60	
	Rápido	1,58	2,90	384 l/h		0,90	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (butano) G30	Auxiliar	0,50	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	28-30
	Semirrápido	0,65	1,75	127 g/h		0,60	
	Rápido	0,85	2,90	211 g/h		0,90	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (butano) G30	Auxiliar	0,47	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	37
	Semirrápido	0,62	1,75	127 g/h		0,60	
	Rápido	0,80	2,90	211 g/h		0,90	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (propano) G31	Auxiliar	0,53	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	30
	Semirrápido	0,69	1,75	125 g/h		0,60	
	Rápido	0,90	2,90	207 g/h		0,90	
GAS LICUADO DE PETRÓLEO (butano) G31	Auxiliar	0,50	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	37
	Semirrápido	0,65	1,75	125 g/h		0,60	
	Rápido	0,85	2,90	207 g/h		0,90	

Placa de gas de 60 cm y cuatro quemadores



Quemador	Diámetro mínimo de olla o sartén (cm)	Diámetro máximo de olla o sartén (cm)
Auxiliar	≥ 10	≤ 16
Semirrápido	≥ 14	≤ 18
Rápido	≥ 16	≤ 22

Eficiencia energética

Información del producto de acuerdo con la norma UE 66/2014

Tipo de placa		Placa integrada
Número de quemadores de gas		4
Eficiencia energética por quemador de gas (EE gas burner)	Auxiliar	No aplicable
	Semirrápido	57,0 %
	Semirrápido	57,0 %
	Rápido	57,0 %
Eficiencia energética de la placa de gas (EE gas hob)		57,0 %

EN 30-2-1: Aparatos domésticos de cocción que utilizan combustibles gaseosos - Parte 2-1: Uso racional de la energía - General

Reciclaje y eliminación



Este símbolo se conoce como el “símbolo del contenedor tachado”. Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las pilas pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos o electrónicos y las pilas únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Esta placa de gas incluye una garantía de 2 años frente a defectos de fabricación a partir de la fecha de compra (en caso de haberse adquirido en un establecimiento) o de la fecha de entrega (en caso de haberse adquirido por Internet) sin coste adicional alguno y aplicable a un uso doméstico habitual (uso no profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT

Antes de começar

- Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho a gás, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia cuidadosamente as instruções de segurança para evitar usos indevidos e perigos.
- Guarde este manual de instruções para referência futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente através do número 800 814 566.
- Verifique a embalagem e certifique-se de que dispõe de todas as peças indicadas.
- Escolha o local adequado para o produto.
- A placa de especificações está disponível neste aparelho. Esta placa apresenta todas as informações de identificação necessárias para encomendar peças de substituição.

Se vender o aparelho, o oferecer ou deixar para o próximo morador quando mudar de casa, certifique-se de que entrega este manual, para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os respetivos avisos de segurança.

Segurança

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de instalar e guarde-as para referência futura.



AVISO: A LIGAÇÃO DA PLACA À REDE DE GÁS OU AO CILINDRO DE GÁS TEM DE SER EFETUADA ATRAVÉS DE UM TUBO DE AÇO OU COBRE RÍGIDO COM FIXAÇÕES EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS LOCAIS.

ESTA OPERAÇÃO TEM DE SER EFETUADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.

- Este aparelho cumpre toda a legislação europeia atual relativa a segurança; no entanto, o fabricante tem de realçar que este cumprimento não evita que as superfícies do aparelho aqueçam durante a utilização e que permaneçam quentes durante o funcionamento.
- As peças acessíveis podem ficar muito quentes durante a utilização. Deve ficar longe do alcance das crianças.
- Tenha cuidado para evitar tocar no aparelho quando este está quente.
- O fabricante recomenda vivamente que este aparelho seja mantido fora do alcance de bebés e crianças pequenas.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes seja disponibilizada supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser feitas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam devidamente supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- A cablagem fixa tem de incluir meios incorporados para isolar o aparelho, de acordo com os regulamentos atuais sobre cablagem.
- É necessário ligar na cablagem fixa um disjuntor omnipolar com separação de contactos de pelo menos 3 mm em todos os polos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso debaixo ou dentro do aparelho e evite danificar o cabo de alimentação.
- Não permita que os cabos elétricos entrem em contacto com as partes quentes do aparelho.

- Não instale o aparelho no exterior, numa zona húmida ou numa área propícia a fugas de água, tal como por baixo ou perto de uma unidade de lava-loiça. Na eventualidade de ocorrer uma fuga de água, deixe a unidade secar naturalmente.
- Elimine cuidadosamente o material de embalagem.
- Não utilize sprays inflamáveis nas proximidades do aparelho.
- Recomenda-se também muito cuidado durante a utilização e a limpeza. Leia cuidadosamente as secções de limpeza e manutenção deste aparelho.
- Não utilize um dispositivo de limpeza a vapor.
- O aparelho não se destina a ser utilizado por meio de um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado.
- O aparelho é apenas para uso doméstico.
- Após uma zona de cozedura ter estado ligada durante um longo período, a superfície permanece quente durante algum tempo, por isso não toque na superfície metálica.
- Não guarde detergentes nem materiais inflamáveis sob a placa.
- Não deixe óleos quentes ou gorduras sem vigilância, uma vez que podem ser expostos a luz.
- O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes da utilização indevida ou instalação incorreta deste aparelho.



AVISO! A COZEDURA SEM VIGILÂNCIA NUMA PLACA COM GORDURA OU ÓLEO PODE SER PERIGOSA E PODE RESULTAR EM INCÊNDIOS.

- Nunca tente extinguir incêndios com água; desligue o aparelho e cubra as chamas com uma tampa ou uma manta ignífuga.



AVISO! RISCO DE INCÊNDIO! NÃO ARMAZENE ITENS SOBRE AS SUPERFÍCIES DE COZEDURA.

- Antes da instalação, certifique-se de que as condições de distribuição local (natureza e pressão do gás) e o ajuste do aparelho são compatíveis.

- As condições de regulação deste aparelho são indicadas na etiqueta (ou na placa de dados).
- Este aparelho não está ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão.
- Tem de ser instalado e ligado em conformidade com os regulamentos atuais de instalação. É necessário prestar especial atenção aos requisitos de ventilação relevantes.



ATENÇÃO: ESTE APARELHO DESTINA-SE APENAS A FINS CULINÁRIOS. NÃO PODE SER UTILIZADO PARA OUTROS FINS, TAIS COMO O AQUECIMENTO DE DIVISÕES.

- Não coloque recipientes de cozinha sobre a placa de aquecimento que se sobreponham às suas extremidades.



ATENÇÃO: A UTILIZAÇÃO DE UM APARELHO DE COZINHA A GÁS EMITE CALOR, HUMIDADE E PRODUTOS DE COMBUSTÃO NA DIVISÃO EM QUE ESTÁ INSTALADO.

- Certifique-se de que a cozinha está bem ventilada, especialmente quando o aparelho está a ser utilizado: mantenha os orifícios de ventilação natural abertos ou instale um dispositivo de ventilação mecânica (exaustor de extração mecânica).
- Utilize sempre utensílios de fundo plano quando estiver a cozinhar.
- Nunca utilize utensílios com um diâmetro superior ao da zona de cozedura.
- Este aparelho tem de ser instalado de acordo com os regulamentos em vigor e só pode ser utilizado num espaço bem ventilado.
- Leia as instruções antes de instalar ou utilizar este aparelho.



ATENÇÃO: ESTE APARELHO NÃO É COMPATÍVEL COM A UTILIZAÇÃO DE PROTEÇÕES PARA PLACAS. NÃO TENHA MONTAR OU UTILIZAR UMA PROTEÇÃO PARA PLACAS, UMA VEZ QUE TAL PODE PROVOCAR ACIDENTES.

Ligação de gás



AVISO: A LIGAÇÃO DA PLACA À REDE DE GÁS OU AO CILINDRO DE GÁS TEM DE SER EFETUADA ATRAVÉS DE UM TUBO DE AÇO OU COBRE RÍGIDO COM FIXAÇÕES EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS LOCAIS. ESTAS FIXAÇÕES NÃO SÃO FORNECIDAS.

ESTA OPERAÇÃO TEM DE SER EFETUADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.

- Existe um cotovelo de ligação pré-ligado na placa. Este cotovelo termina numa rosca de ligação externa BSP de 1/2" em conformidade com a norma ISO 228-1:2003. A ligação efetuada no cotovelo pré-montado TEM DE ser adequada para o ligar à rosca. Se for utilizado QUALQUER outro tipo de ligação ou tamanho de rosca, é OBRIGATÓRIO instalar um adaptador adequado.

- O técnico de instalação de gás qualificado tem de garantir que o funcionamento dos queimadores foi corretamente verificado antes da utilização.



ATENÇÃO: A LIGAÇÃO DE GÁS TEM DE SER INSTALADA EM CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS APLICÁVEIS NO PAÍS DE INSTALAÇÃO.

Requisitos de fornecimento de gás

- A instalação do aparelho tem de ser efetuada de acordo com os regulamentos locais relevantes.
- A instalação tem de ser realizada por um instalador de aparelhos a gás autorizado e testada de acordo com os regulamentos locais.
- Não estamos legalmente autorizados a disponibilizar aconselhamento sobre a instalação de aparelhos de gás a pessoal não autorizado.

Ventilação

- Este aparelho não pode ser ligado a um dispositivo de evacuação de produtos de combustão. Deve ser ligado e instalado de acordo com os regulamentos de instalação local, prestando especial atenção aos requisitos relevantes sobre ventilação.

O que fazer se cheirar gás?



ATENÇÃO:

- Não tente ligar qualquer aparelho.
- Não toque em nenhum interruptor elétrico.
- Não use telefones no edifício.
- Telefone imediatamente ao seu fornecedor de gás a partir de outro edifício.



AVISO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO. ESTE APARELHO TEM DE SER LIGADO À TERRA. ESTA PLACA TEM DE SER INSTALADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO!

Ligação elétrica

A instalação tem de ser efetuada por um eletricista qualificado. Antes de ligar à rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor omnipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos. O técnico de instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem. O cabo não pode ser dobrado nem comprimido. Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído pelo fabricante, o seu fornecedor de serviços ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos de segurança.



AVISO: ESTE É UM APARELHO DE CLASSE I E TEM DE ESTAR LIGADO À TERRA.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra 

Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 3 A que proteja o circuito.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos.

Guarde este manual de instruções para referência futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente.

O fabricante está isento de qualquer responsabilidade por danos pessoais ou materiais resultantes de uma instalação incorreta ou inadequada do aparelho. Qualquer instalação elétrica permanente deve estar em conformidade com a mais recente regulamentação aplicável a cablagem para o seu país e, para a sua própria segurança, a instalação elétrica tem de ser efetuada por um eletricista qualificado ou um empreiteiro.

Dados técnicos

Tensão elétrica:	220-240 V~ 50-60 Hz
Entrada de calor total (gás natural):	7,4 kW
Entrada de calor total (GPL):	7,4 kW (528 g/h)
Energia elétrica:	0,6 W
Dimensões externas (Larg. x Alt. x Prof.):	580 x 510 x 83 mm
Peso líquido:	7,2 kg

Tabela de injetores

Categoria de gás

GB e IE

II2H3+ (G20: 20 mbar, G30: 28-30 mbar, G31: 37 mbar)

FR

II2E+3+ (G20 20 mbar, G25 25 mbar, G30 28-30 mbar, G31 37 mbar)

ES e PT

II2H3+ (G20: 20 mbar, G30: 28-30 mbar, G31: 37 mbar)

RO

II2E3B/P (G20: 20 mbar, G30: 30 mbar)

II2H3P (G20: 20 mbar, G31: 30 mbar)

II2H3B/P (G20: 20 mbar, G30: 30 mbar)

PL

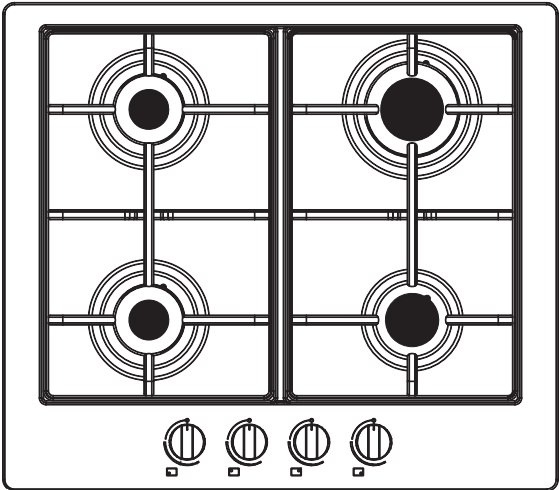
II2ELs3B/P (G20: 20 mbar, G2.350: 13 mbar, G30: 37 mbar)

II2ELs3P (G20: 20 mbar, G2.350: 13 mbar, G31: 37 mbar)

II2E3B/P (G20: 20 mbar, G30: 37 mbar)

Tipo de gás utilizado	Tipo de queimador	Marca de injetor	Taxa de fluxo térmico nominal kW	Consumo nominal	Soma do consumo nominal	Capacidade térmica reduzida kW	Classificação da pressão de gás (mbar)
GÁS NATURAL (metano) G20	Auxiliar	0,72	1,00	95 lt/h	705 lt/h	0,45	20
	Semirrápido	0,97	1,75	167 lt/h		0,60	
	Rápido	1,15	2,90	276 lt/h		0,90	
GÁS NATURAL (metano/ nitrogénio) G25	Auxiliar	0,72	1,00	111 lt/h	820 lt/h	0,45	25
	Semirrápido	0,97	1,75	194 lt/h		0,60	
	Rápido	1,15	2,90	321 lt/h		0,90	
GÁS NATURAL (metano/ nitrogénio) G2.350	Auxiliar	0,95	1,00	132 lt/h	978 lt/h	0,45	13
	Semirrápido	1,21	1,75	231 lt/h		0,60	
	Rápido	1,58	2,90	384 lt/h		0,90	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (butano) G30	Auxiliar	0,50	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	28-30
	Semirrápido	0,65	1,75	127 g/h		0,60	
	Rápido	0,85	2,90	211 g/h		0,90	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (butano) G30	Auxiliar	0,47	1,00	73 g/h	538 g/h	0,45	37
	Semirrápido	0,62	1,75	127 g/h		0,60	
	Rápido	0,80	2,90	211 g/h		0,90	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (propano) G31	Auxiliar	0,53	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	30
	Semirrápido	0,69	1,75	125 g/h		0,60	
	Rápido	0,90	2,90	207 g/h		0,90	
GÁS DE PETRÓLEO LIQUEFEITO (butano) G31	Auxiliar	0,50	1,00	71 g/h	528 g/h	0,45	37
	Semirrápido	0,65	1,75	125 g/h		0,60	
	Rápido	0,85	2,90	207 g/h		0,90	

Placa a gás com 4 queimadores de 60 cm



Queimador	Diâmetro mínimo da panela (cm)	Diâmetro máximo da panela (cm)
Auxiliar	≥ 10	≤ 16
Semirrápido	≥ 14	≤ 18
Rápido	≥ 16	≤ 22

Eficiência energética

Informações do produto de acordo com a norma UE 66/2014

Tipo de placa		Placa de encastrar
Número de queimadores a gás		4
Eficiência energética por queimador de gás (queimador de gás EE)	Auxiliar	Não aplicável
	Semirrápido	57,0%
	Semirrápido	57,0%
	Rápido	57,0%
Eficiência energética da placa a gás (queimador a gás EE)		57,0%

EN 30-2-1: Aparelhos de cozinha domésticos a gás – Parte 2-1: Utilização racional de energia – Geral

Reciclagem e eliminação



Este símbolo é conhecido como o “símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima”. Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/ eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/ eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Esta placa a gás tem uma garantia de 2 anos do fabricante que abrange defeitos de fabrico a partir da data de aquisição (se comprada na loja) ou da data de entrega (se comprada online), sem custo adicional, para uma utilização doméstica normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

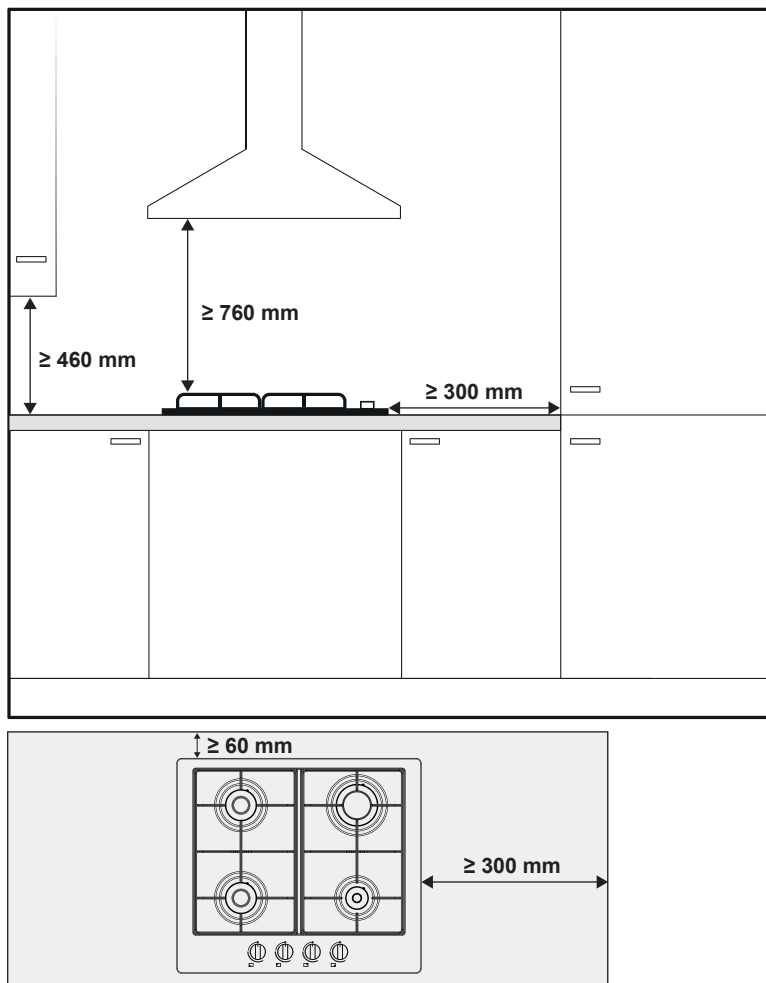
Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.

01



EN WARNING: Good ventilation is required around the appliance for easier dissipation of heat and low power consumption. Sufficient clearance is required around the appliance as shown in the diagrams above. The gap between the hob and any cupboard or extractor above it must be at least 760 mm. Do not install this appliance within 300 mm of a window or a sink.



WARNING: PLEASE FOLLOW THE SAFETY AND ELECTRICAL INSTALLATION SECTIONS AT THE START OF THIS MANUAL BEFORE CONNECTING THIS APPLIANCE TO THE MAINS SUPPLY!

FR AVERTISSEMENT : Une bonne ventilation est nécessaire autour de l'appareil pour faciliter la répartition de la chaleur et bénéficier d'une faible consommation d'énergie. Un dégagement suffisant est nécessaire autour de l'appareil comme indiqué sur les schémas ci-dessus. L'espace entre la plaque de cuisson et tout placard ou hotte situé(e) au-dessus doit être d'au moins 760 mm. Ne pas installer cet appareil électroménager à moins de 300 mm d'une fenêtre ou d'un évier.



AVERTISSEMENT : SUIVRE LES INSTRUCTIONS DES SECTIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ ET À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE AU DÉBUT DE CE MANUEL AVANT DE BRANCHER CET APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER À L'ALIMENTATION SECTEUR !

PL OSTRZEŻENIE: Aby ułatwić rozpraszanie ciepła i obniżyć zużycie energii, należy zadbać o właściwą wentylację wokół urządzenia. Urządzenie musi znajdować się w odpowiedniej odległości od innych obiektów, jak pokazano na rysunkach powyżej. Odległość między płytą grzewczą a znajdującą się nad nią szafką lub okapem musi wynosić co najmniej 760 mm. Nie należy montować urządzenia w odległości mniejszej niż 300 mm od okna lub zlewozmywaka.



OSTRZEŻENIE: PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA DO ZASILANIA SIECIOWEGO NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z ROZDZIAŁAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTALACJI ELEKTRYCZNEJ, KTÓRE ZNAJDUJĄ SIĘ NA POCZĄTKU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

RO AVERTISMENT: Este necesară o bună ventilație în jurul aparatului, pentru o disipare mai ușoară a căldurii și o reducere a consumului de energie. Asigură-te că există suficient loc liber în jurul aparatului, așa cum se arată în diagramele de mai sus. Distanța dintre plită și orice dulap sau hotă de deasupra ei trebuie să fie de cel puțin 760 mm. Nu monta acest aparat la mai puțin de 300 mm față de o fereastră sau o chiuvetă.



AVERTISMENT: URMEAȚĂ INSTRUCȚIUNILE DIN SECȚIUNILE SIGURANȚĂ ȘI INSTALARE ELECTRICĂ DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUAL ÎNAINTE DE A CONECTA APARATUL LA ALIMENTAREA ELECTRICĂ!

ES ADVERTENCIA: Es necesaria una buena ventilación alrededor del aparato para facilitar la disipación del calor y reducir el consumo de energía. Debe haber suficiente espacio libre alrededor del aparato, tal y como se muestra en los diagramas anteriores. La separación entre la placa y cualquier armario o extractor que esté encima debe ser de al menos 760 mm. No instale este aparato a menos de 300 mm de una ventana o un fregadero.

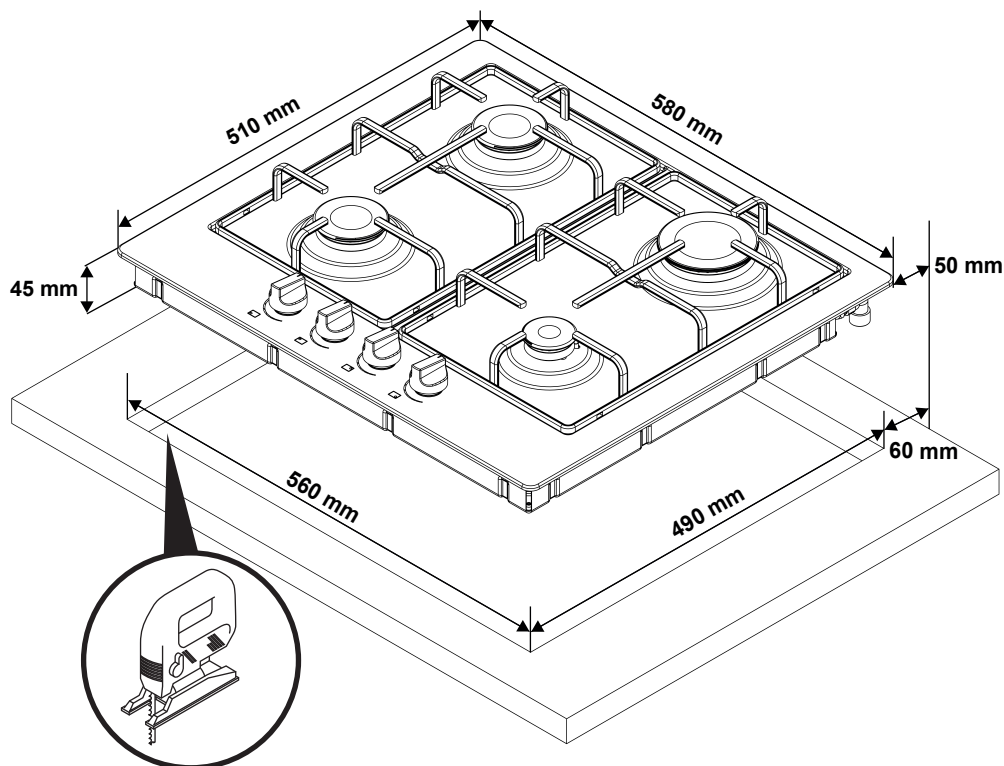


ADVERTENCIA: ANTES DE CONECTAR ESTE APARATO A LA RED ELÉCTRICA, SIGA LOS APARTADOS DE SEGURIDAD E INSTALACIÓN ELÉCTRICA QUE APARECEN AL PRINCIPIO DE ESTE MANUAL.

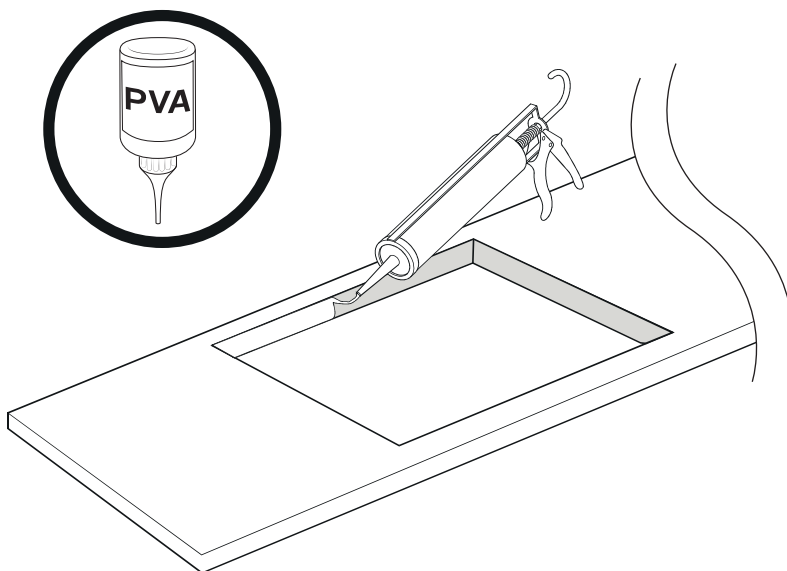
PT AVISO: é necessária uma boa ventilação em torno do aparelho para que ocorra uma dissipação mais fácil do calor e um baixo consumo de energia. É necessário espaço suficiente em torno do aparelho, conforme indicado nas figuras acima. A folga entre a placa e o armário ou o extrator na parte superior tem de ser de, pelo menos, 760 mm. Não instale este aparelho a 300 mm de uma janela ou de um lavatório.



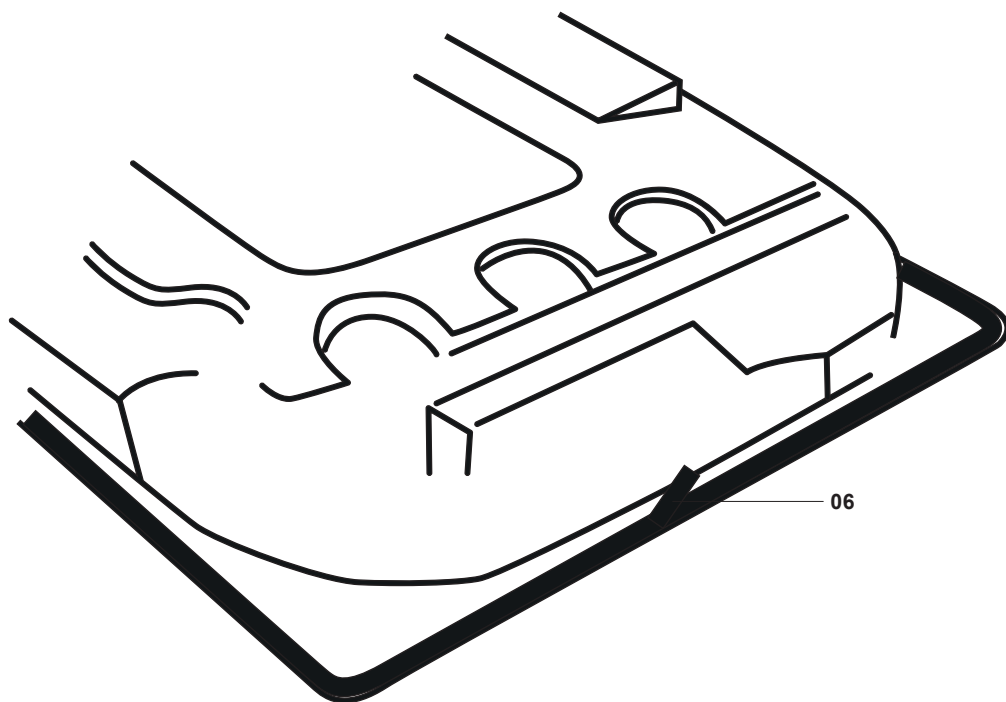
AVISO: SIGA AS SECÇÕES DE SEGURANÇA E INSTALAÇÃO ELÉTRICA NO INÍCIO DESTE MANUAL ANTES DE LIGAR ESTE APARELHO À REDE ELÉTRICA!



- EN** Cut an aperture in the worktop using a jigsaw as shown. The worktop should be at least 30 mm thick and made of a heat resistant material.
- FR** Découper une ouverture dans le plan de travail à l'aide d'une scie sauteuse, comme indiqué ci-dessus. Le plan de travail doit avoir une épaisseur d'au moins 30 mm et être fabriqué à partir d'un matériau résistant à la chaleur.
- PL** Wyciąć otwór w blacie za pomocą wyrzynarki, jak pokazano na rysunku. Blat musi mieć co najmniej 30 mm grubości i być wykonany z materiału odpornego na wysokie temperatury.
- RO** Cu ajutorul unui fierăstrău pendular, taie o deschizătură în blat, ca în imagine. Blatul trebuie să aibă o grosime de cel puțin 30 mm și să fie fabricat dintr-un material termorezistent.
- ES** Realice una abertura en la encimera con una sierra de calar tal y como se muestra en la figura. La encimera debe tener al menos 30 mm de espesor y estar fabricada en un material resistente al calor.
- PT** Corte uma abertura na bancada utilizando uma serra tico-tico, conforme ilustrado. A bancada deve ter, no mínimo, 30 mm de espessura e deve ser feita de um material resistente ao calor.

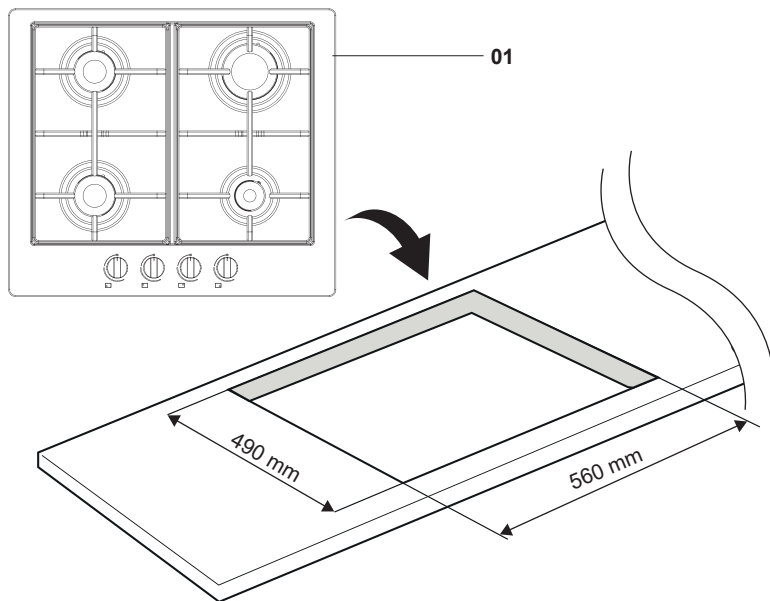


- EN** Seal the cut edge of the worktop using silicone sealant or PVA adhesive.
IMPORTANT: ENSURE THAT EITHER PRODUCT IS FULLY CURED AS PER THE MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS BEFORE YOU COMMENCE INSTALLATION OF THE HOB. THIS HOB MUST NOT BE SEALED OR BONDED INTO THE WORKTOP.
- FR** Appliquer du mastic silicone ou de la colle PVA sur le bord découpé du plan de travail afin de l'étanchéifier.
IMPORTANT : S'ASSURER QUE L'UN OU L'AUTRE DE CES PRODUITS EST COMPLÈTEMENT SEC EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION DE LA PLAQUE DE CUISSON. CETTE PLAQUE DE CUISSON NE DOIT PAS ÊTRE SCELLÉE OU COLLÉE DANS LE PLAN DE TRAVAIL.
- PL** Uszczelnić krawędź wycięcia w blacie za pomocą uszczelnacza silikonowego lub kleju PVA.
WAŻNE: PRZED ROZPOCZĘCIEM MONTAŻU PŁYTY GRZEWCZEJ NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WARSTWA USZCZELNIACZA LUB KLEJU JEST CAŁKOWICIE UTWARDZONA ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI PRODUCENTA. PŁYTA GRZEWcza NIE MOŻE BYĆ PRZYKLEJONA NA STAŁE DO BLATU.
- RO** Etanșează marginea tăiată a blatului cu silicon sau cu adeziv PVA.
IMPORTANT: ÎNAINTE DE A ÎNCEPE MONTAREA PLITEI, ASIGURĂ-TE CĂ PRODUSUL DE ETANȘARE ESTE COMPLET ÎNTĂRIT, CONFORM INSTRUCȚIUNILOR PRODUCĂTORULUI. ACEASTĂ PLITĂ NU TREBUIE SIGILATĂ SAU LIPITĂ ÎN BLAT.
- ES** Selle el borde cortado de la encimera con sellador de silicona o pegamento PVA.
IMPORTANTE: ASEGÚRESE DE QUE EL PRODUCTO ESTÉ COMPLETAMENTE SECO SEGÚN LAS INSTRUCCIONES DEL FABRICANTE ANTES DE INICIAR LA INSTALACIÓN DE LA PLACA. ESTA PLACA NO DEBE SELLARSE O PEGARSE A LA ENCIMERA.
- PT** Vede a extremidade cortada da bancada com vedante de silicone ou cola vinílica.
IMPORTANTE: CERTIFIQUE-SE DE QUE OS PRODUTOS ESTÃO COMPLETAMENTE SECOS, DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DO FABRICANTE, ANTES DE INICIAR A INSTALAÇÃO DA PLACA. ESTA PLACA NÃO PODE SER VEDADA NEM SOLDADA À BANCADA.



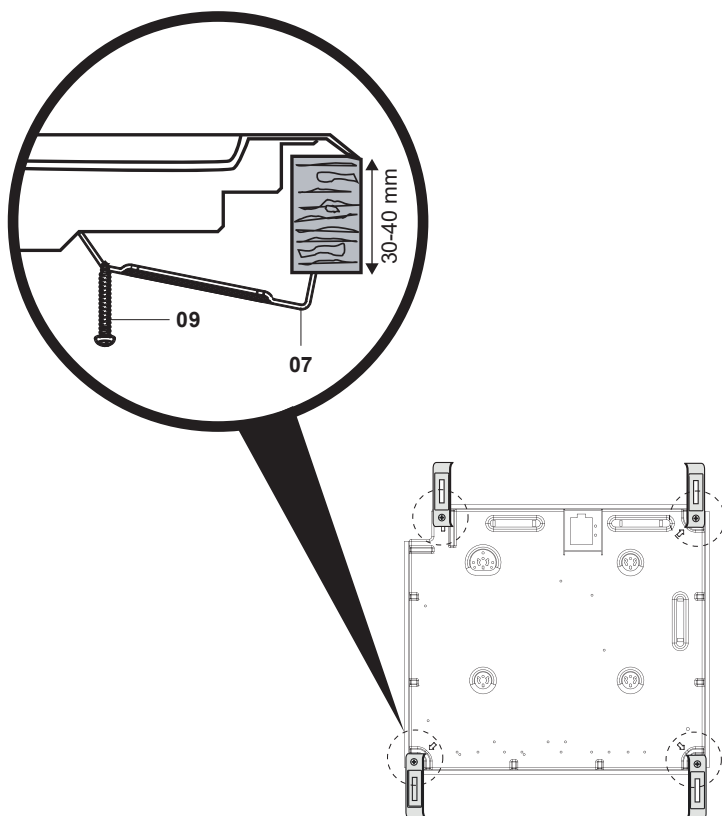
06

- EN** Stretch out the supplied seal along the underside edge of the hob, ensuring the ends overlap.
- FR** Étirer le mastic fourni sur tout le rebord inférieur de la plaque de cuisson, en assurant le chevauchement des extrémités.
- PL** Rozciągnąć dostarczoną uszczelkę wzdłuż dolnej krawędzi płyty grzewczej, upewniając się, że końce uszczelki zachodzą na siebie.
- RO** Întinde garnitura de etanșare furnizată pe partea de dedesubt a plitei, asigurându-te că se suprapun capetele.
- ES** Estire la junta suministrada a lo largo del borde inferior de la placa, asegurándose de que los extremos se superpongan.
- PT** Estique o vedante fornecido ao longo da extremidade da placa, certificando-se de que as extremidades ficam sobrepostas.



- EN** Once the worktop edge has cured, and the tape is fitted, position the hob into the cutout in the worktop.
- FR** Une fois que le rebord du plan de travail est sec et que l'adhésif est en place, positionner la plaque de cuisson dans la découpe du plan de travail.
- PL** Po wyschnięciu krawędzi blatu i nałożeniu taśmy umieścić płytę w wycięciu w blacie.
- RO** După ce agentul de etanșare de pe marginea blatului s-a întărit și ai lipit banda, poziționează plita în spațiul tăiat în blat.
- ES** Una vez que la silicona del borde de la encimera se haya secado y la cinta esté colocada, sitúe la placa en la abertura de la encimera.
- PT** Após a extremidade da bancada estar seca e a fita aplicada, posicione a placa encaixando-a no corte existente na bancada.

06



- EN** Secure the hob to the worktop by attaching the brackets as shown.
- FR** Fixer la plaque de cuisson sur le plan de travail en fixant les supports, comme indiqué ci-dessus.
- PL** Przymocować płytę grzewczą do blatu, mocując wsporniki w sposób pokazany na rysunku.
- RO** Fixează plită pe blat prinzând consolele după cum este indicat.
- ES** Asegure la placa a la encimera fijando los soportes como se muestra.
- PT** Fixe a placa à bancada através dos suportes, conforme demonstrado.

EN

01 Connecting to the gas supply



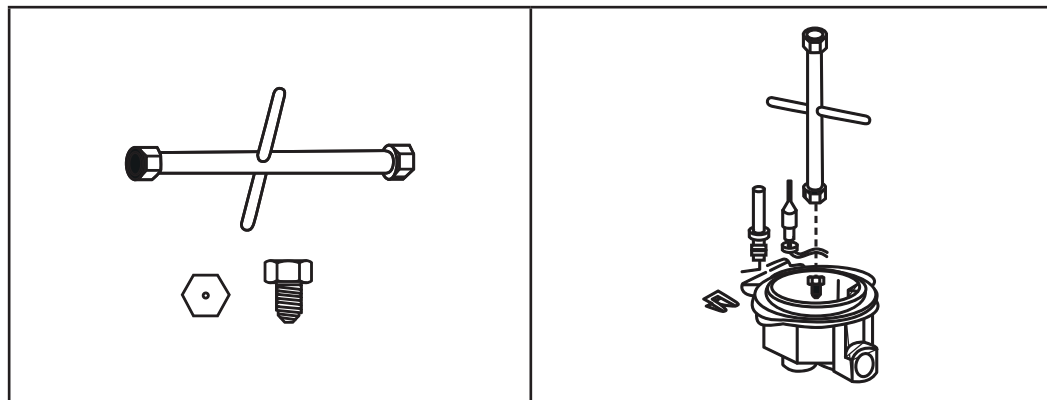
WARNING: THE CONNECTION TO THE GAS SUPPLY MUST ONLY BE MADE BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.

- The connection of the hob to the gas pipe network or gas cylinder must be made by means of a rigid copper or steel pipe with fittings complying with local regulations.
- A connecting elbow is pre-fitted to the hob. This elbow terminates in an external 1/2" BSP connecting thread complying with ISO 228-1:2003. The connection made to the pre-fitted elbow MUST be suitable for connecting to this thread. If ANY other connection type or thread size is used a suitable adaptor MUST be fitted.
- The qualified gas installer must ensure that the operation of the burners has been correctly verified before use.

02 Adjustment to a different type of gas



CAUTION: REPLACEMENT OF GAS JETS MUST ONLY BE CARRIED OUT BY A QUALIFIED GAS INSTALLER.



NOTE: Extra gas jets are supplied to enable conversion for use with different gas types including liquid petroleum gas (LPG) butane and propane. Details of the extra jets supplied and their applications can be found in the Injector Table printed in this manual. These jets must be replaced using a dedicated specialist tool, not supplied.

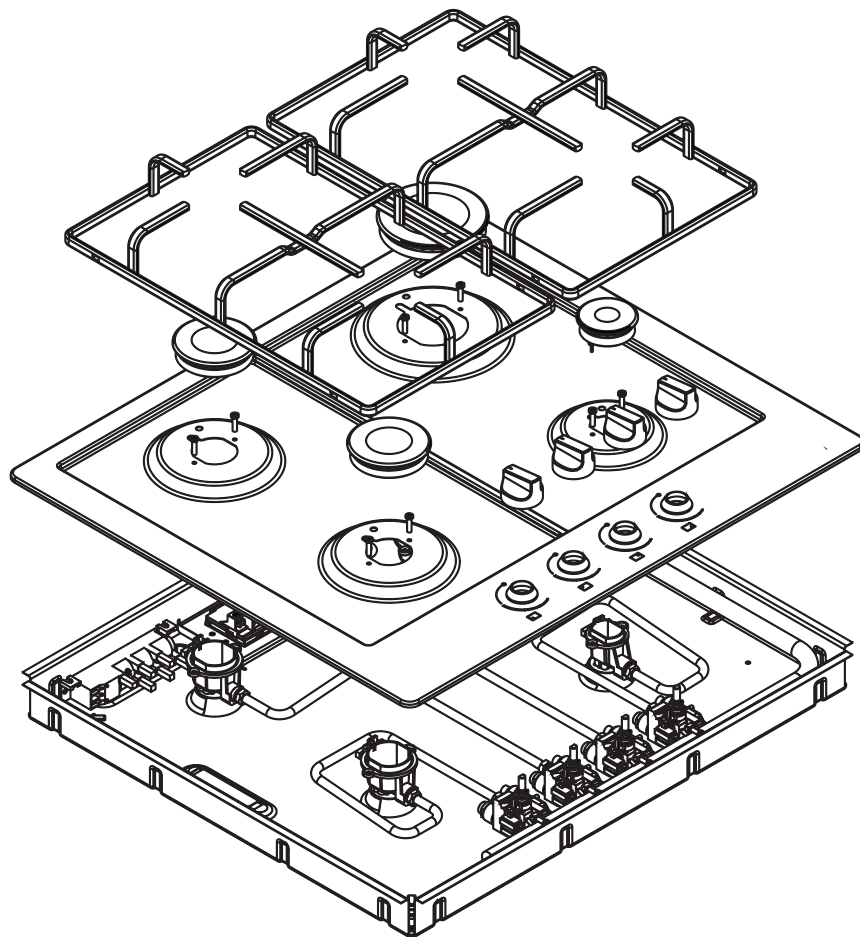


CAUTION: THE REGULATION DESCRIBED CAN ONLY BE CARRIED OUT WITH BURNERS THAT USE METHANE GAS AND METHANE/NITROGEN BLENDS (WHERE AVAILABLE), AND THE SCREW MUST BE FULLY TIGHTENED IN A CLOCKWISE DIRECTION ON BURNERS USING LPG.



CAUTION: THE MINIMUM POSITION THE BURNERS MUST BE ADJUSTED BY A QUALIFIED GAS ENGINEER ONLY, ENSURE THE MAINS POWER IS DISCONNECTED BEFORE PROCEEDING.

03 Gas jet adjustment



1. Remove the pan supports.
2. Remove all the burner housings and their covers to access the securing screws.
3. Remove the locking screws and washers for each burner.
4. Carefully remove the control knobs from the control spindles.
5. Carefully lift the top plate away from the hob chassis.

04 Connecting to the electrical supply

All installation must be carried out by a qualified electrician. Before connecting the mains supply ensure that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Direct Connection

The appliance must be connected directly to the mains using an omnipolar circuit breaker with a minimum opening of 3 mm between the contacts.

The installer must ensure that the correct electrical connection has been made and that it complies with the wiring diagram.

The cable must not be bent or compressed.

Regularly check the power cord for damage. If the supply cord becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.



WARNING: THIS IS A CLASS I APPLIANCE AND MUST BE EARTHED.

This appliance is supplied with a 3 core mains cable coloured as follows:

Brown = L or Live

Blue = N or Neutral

Green and Yellow = E or Earth 

This appliance should be connected directly to the consumer unit with a 3 Amp Residual Current Device (RCD) protecting its circuit.

To avoid the risks that are always present when you use an electrical appliance it is important that this appliance is installed correctly and that you read the safety instructions carefully to avoid misuse and hazards. Please keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners. After unpacking the appliance please check that it is not damaged. If in doubt, do not use the appliance but contact Customer Services - see the end of the Care & Maintenance section for details.

FR

01 Raccordement à l'alimentation en gaz



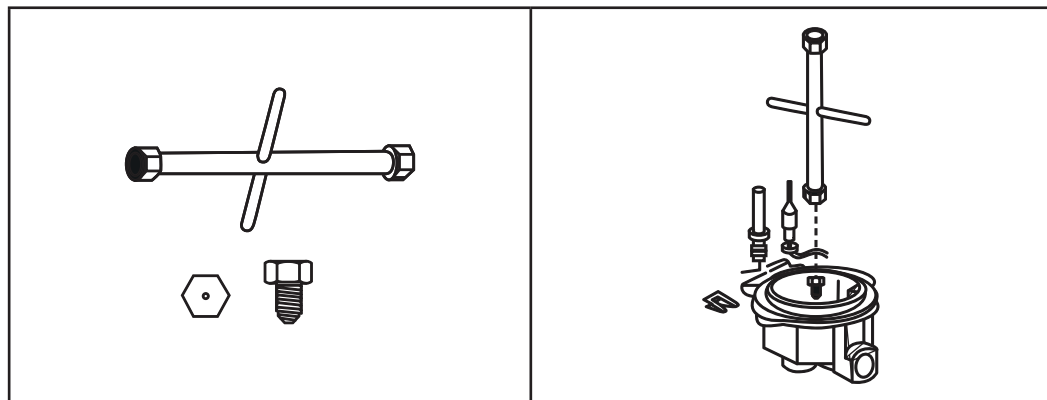
AVERTISSEMENT : LE RACCORDEMENT À L'ALIMENTATION EN GAZ DOIT ÊTRE EFFECTUÉ UNIQUEMENT PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.

- Le raccordement de la plaque de cuisson au réseau de conduite de gaz ou à une bouteille de gaz doit être réalisé à l'aide d'un tuyau rigide en cuivre ou en acier doté de raccords conformes à la réglementation locale.
- Un coude de raccordement est préinstallé sur la plaque de cuisson. Ce coude se termine par un raccord avec filetage BSP externe de 1/2 pouce, conformément à la norme ISO 228-1:2003. Le raccordement au coude préinstallé DOIT être compatible avec ce filetage. Si TOUT AUTRE type de raccordement ou si une autre taille de filetage est utilisé(e), un adaptateur approprié DOIT être installé.
- L'installateur d'appareils à gaz qualifié doit s'assurer que le fonctionnement des brûleurs a été correctement vérifié avant utilisation.

02 Réglage avec un autre type de gaz



ATTENTION : LE REMPLACEMENT DES INJECTEURS DE GAZ DOIT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN INSTALLATEUR D'APPAREILS À GAZ QUALIFIÉ.



REMARQUE : Des injecteurs de gaz supplémentaires sont fournis afin de permettre une compatibilité entre les différents types de gaz, y compris le gaz de pétrole liquéfié (GPL), le butane et le propane. Des informations concernant les injecteurs supplémentaires fournis et leurs applications sont disponibles dans le tableau des injecteurs, figurant dans ce manuel. Ces injecteurs doivent être remplacés à l'aide d'un outil spécifique non fourni.

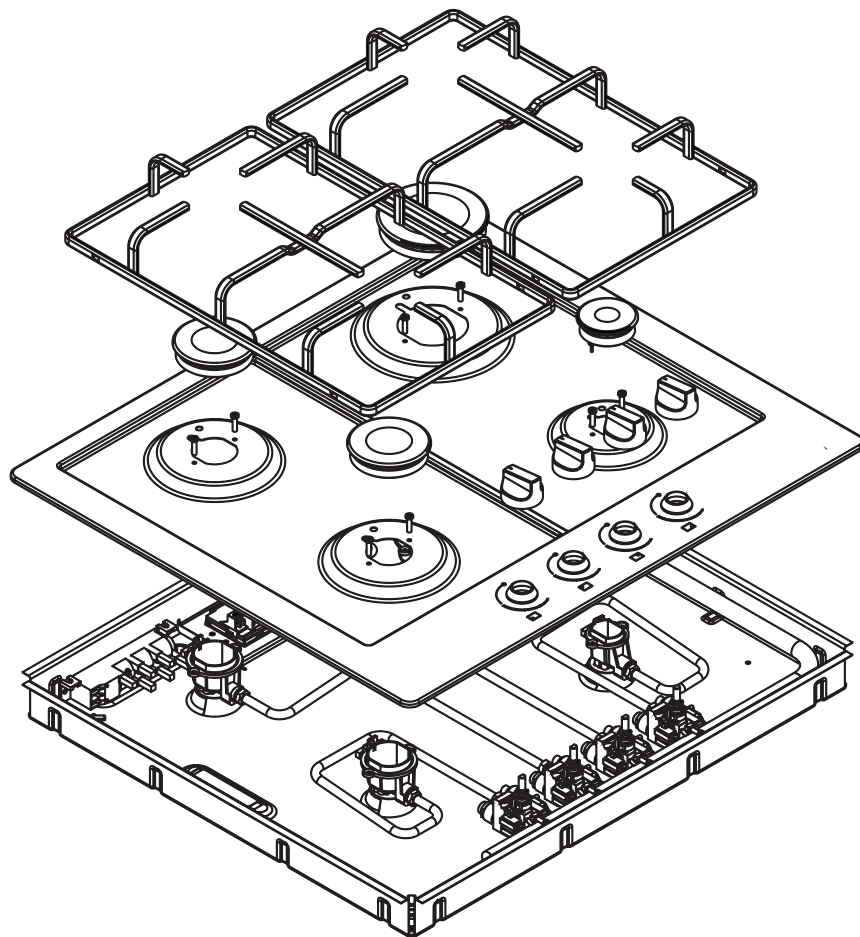


ATTENTION : LE RÉGLAGE DÉCRIT PEUT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉ AVEC DES BRÛLEURS POUR MÉTHANE ET MÉLANGES DE MÉTHANE/ AZOTE (LORSQUE DISPONIBLES) ; LA VIS DOIT ÊTRE SERRÉE À FOND DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE SUR LES BRÛLEURS UTILISANT DU GPL.



ATTENTION : LA POSITION MINIMALE DES BRÛLEURS DOIT ÊTRE RÉGLÉE UNIQUEMENT PAR UN INSTALLATEUR EN GAZ QUALIFIÉ. S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION SECTEUR EST DÉBRANCHÉE AVANT DE CONTINUER.

03 Réglage des injecteurs de gaz



1. Retirer les supports de casserole.
2. Retirer tous les logements de brûleur et leurs chapeaux pour accéder aux vis de fixation.
3. Retirer les vis de blocage et les rondelles de chaque brûleur.
4. Enlever avec précaution les boutons de commande des axes de commande.
5. Soulever avec précaution la plaque supérieure du châssis de la plaque de cuisson.

04 Raccordement à l'alimentation électrique

Toute l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Avant de brancher le câble d'alimentation, s'assurer que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Raccordement direct

L'appareil doit être raccordé directement au secteur à l'aide d'un disjoncteur omnipolaire avec une ouverture minimale de 3 mm entre les contacts.

L'installateur doit s'assurer que le raccordement électrique effectué est correct et qu'il respecte le schéma de câblage.

Le câble ne doit pas être plié ou comprimé.

Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son prestataire de service ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.



AVERTISSEMENT : IL S'AGIT D'UN APPAREIL DE CLASSE I. IL DOIT DONC ÊTRE RACCORDÉ À LA TERRE.

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation à 3 conducteurs présentant le code couleur suivant :

Marron = L ou Phase

Bleu = N ou Neutre

Vert et jaune = E ou Terre 

Cet appareil doit être raccordé directement au tableau électrique par l'intermédiaire d'un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) de 3A protégeant son circuit.

Afin d'éviter tout risque lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il est important que celui-ci soit correctement installé et que les instructions de sécurité soient lues attentivement afin d'éviter une mauvaise utilisation et tout danger. Veiller à conserver cette notice pour toute référence ultérieure et à la transmettre aux prochains propriétaires. Après avoir déballé l'appareil, vérifier qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne pas utiliser l'électroménager, contacter le service client (voir la fin de la section Entretien et maintenance pour plus de détails).

PL

01 Podłączenie do źródła gazu



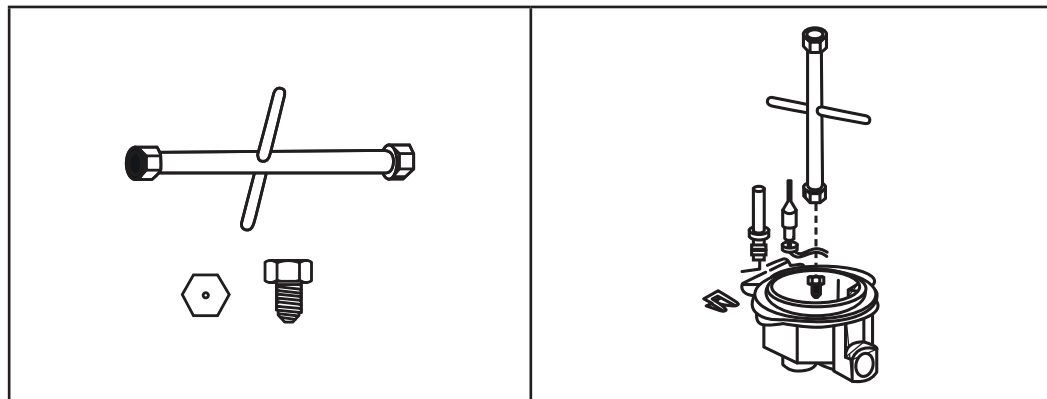
OSTRZEŻENIE: PODŁĄCZENIA DO ŹRÓDŁA GAZU MOŻE DOKONAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.

- Płytę grzewczą należy podłączyć do sieci gazowej lub butli gazowej za pomocą sztywnego przewodu miedzianego lub stalowego, używając mocowań zgodnych z lokalnymi przepisami.
- Płyta grzewcza jest fabrycznie wyposażona w kolanko przyłączeniowe. Kolanko jest zakończone zewnętrznym gwintem BSP 1/2 cala, zgodnym z normą ISO 228-1:2003. Połączenie z fabrycznie zamontowanym kolankiem MUSI być zgodne z tym rodzajem gwintu. W przypadku użycia INNEGO rodzaju połączenia lub rozmiaru gwintu należy użyć odpowiedniego adaptera.
- Prawidłowe działanie palników musi zostać sprawdzone i potwierdzone przez wykwalifikowanego instalatora urządzeń gazowych przed rozpoczęciem użytkowania produktu.

02 Dostosowanie do innego rodzaju gazu



UWAGA: WYMIANY DYSZ GAZOWYCH MOŻE DOKONAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH.



UWAGA: W celu dostosowania urządzenia do różnych rodzajów gazu, w tym gazu płynnego (LPG), butanu i propanu, dołączono do niego dodatkowe dysze gazowe. Szczegółowe informacje dotyczące dodatkowych dysz i ich zastosowań znajdują się w tabeli z zestawieniem dysz w niniejszej instrukcji. Dysze należy wymienić za pomocą specjalistycznego narzędzia, które nie jest dołączone do zestawu.

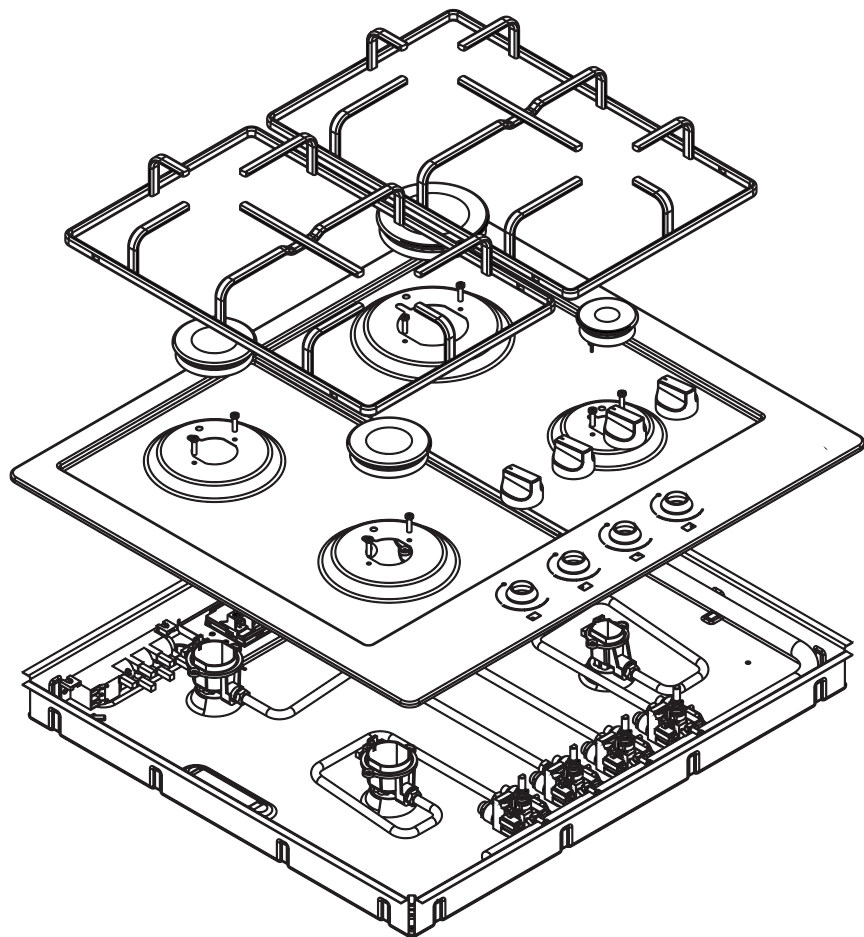


UWAGA: OPISANĄ REGULACJĘ MOŻNA PRZEPROWADZIĆ TYLKO W PRZYPADKU PALNIKÓW ZASILANYCH METANEM ORAZ MIESZANKAMI METANU I AZOTU (JEŚLI DOTYCZY). W PRZYPADKU PALNIKÓW ZASILANYCH GAZEM PŁYNNYM (LPG) ŚRUBĘ NALEŻY CAŁKOWICIE DOKRĘCIĆ W KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA.



UWAGA: REGULACJI PŁOMIENIA MINIMALNEGO MOŻE DOKONAĆ WYŁĄCZNIE WYKWALIFIKOWANY INSTALATOR URZĄDZEŃ GAZOWYCH. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO DAJSZYCH CZYNNOŚCI NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE WYŁĄCZONO ZASILANIE SIECIOWE.

03 Regulacja dysz gazowych



1. Zdjąć ruszty.
2. Zdjąć wszystkie obudowy palników i ich pokrywy, aby uzyskać dostęp do wkrętów mocujących.
3. Wykręcić wkręty blokujące z podkładkami ze wszystkich palników.
4. Ostrożnie zdjąć pokrętła sterujące z wrzecion.
5. Ostrożnie zdjąć płytę górną z obudowy płyty grzewczej.

04 Podłączenie do zasilania elektrycznego

Instalację powinien przeprowadzić wykwalifikowany elektryk. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego należy upewnić się, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Podłączenie bezpośrednie

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci zasilającej, korzystając z wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym rozwarciem styków wynoszącym 3 mm.

Monter powinien upewnić się, że połączenie zostało odpowiednio poprowadzone i że jest ono zgodne ze schematem instalacji.

Przewód nie może być zagięty ani przygnieciony.

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilania pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, powinien on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.



OSTRZEŻENIE: URZĄDZENIE I KLASY OCHRONNOŚCI — WYMAGA UZIEMIENIA.

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym przewodem zasilania o następujących kolorach:

Brązowy = L (pod napięciem)

Niebieski = N (neutralny)

Zielono-żółty = E (uziemiaenie) 

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do rozdzielnic przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o natężeniu 3 A.

Aby ograniczyć do minimum ryzyko związane z użytkowaniem urządzenia elektrycznego, niezwykle ważna jest prawidłowa instalacja urządzenia. Ponadto użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa, aby uniknąć nieprawidłowej obsługi urządzenia i wynikających z niej zagrożeń. Instrukcję obsługi należy zachować do wglądu w przyszłości i w razie potrzeby przekazać ją kolejnym właścicielom. Po rozpakowaniu urządzenia upewnić się, że nie jest ono uszkodzone. W przypadku wątpliwości nie używać urządzenia i skontaktować się z działem obsługi klienta — szczegółowe informacje znajdują się na końcu rozdziału Czyszczenie i konserwacja.

RO

01 Conectarea la sursa de alimentare cu gaz



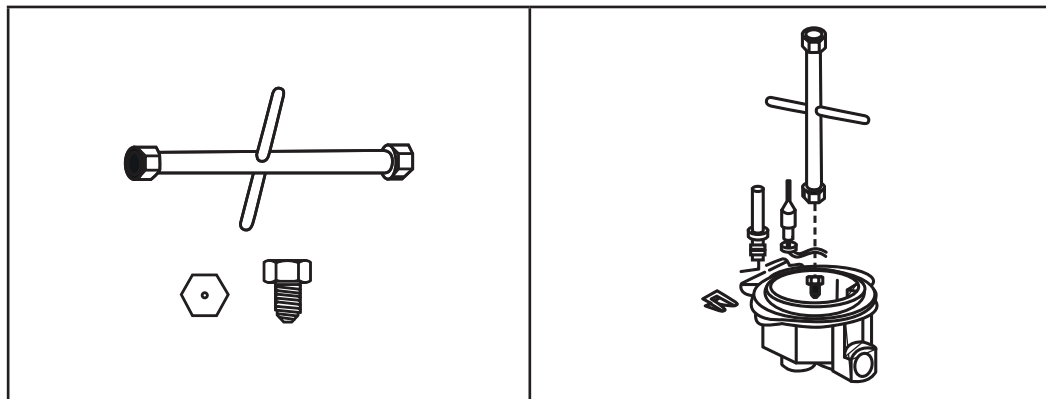
AVERTISMENT: CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE CU GAZ TREBUIE REALIZATĂ NUMAI DE CĂTRE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.

- Conectarea plitei la rețeaua de gaz sau la butelia de gaz trebuie făcută prin intermediul unei țevi rigide din cupru sau oțel cu fittinguri conforme cu reglementările locale.
- Un cot de legătură este premontat la plită. Acest cot se termină cu un filet extern de conectare BSP de 1/2", conform cu ISO 228-1:2003. Racordul realizat la cotelul premontat TREBUIE să fie adecvat pentru conectarea la acest filet. Dacă se utilizează ORICE alt tip de racord sau orice altă dimensiune de filet, TREBUIE montat un adaptor adecvat.
- Instalatorul calificat în domeniul gazelor trebuie să se asigure că funcționarea arzătoarelor a fost verificată corect înainte de utilizare.

02 Reglarea pentru un alt tip de gaz



ATENȚIE: ÎNLOCUIREA DUZELOR DE GAZ TREBUIE EFECTUATĂ NUMAI DE CĂTRE UN INSTALATOR CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR.



NOTĂ: Sunt furnizate duze de gaz suplimentare, pentru a permite conversia la utilizarea cu tipuri de gaz diferite, inclusiv gaz petrolier lichefiat (GPL), butan și propan. Detaliile privind duzele suplimentare furnizate și utilizarea lor pot fi găsite în Tabelul injectoarelor din acest manual. Aceste duze trebuie înlocuite utilizând o unealtă specializată, nefurnizată.

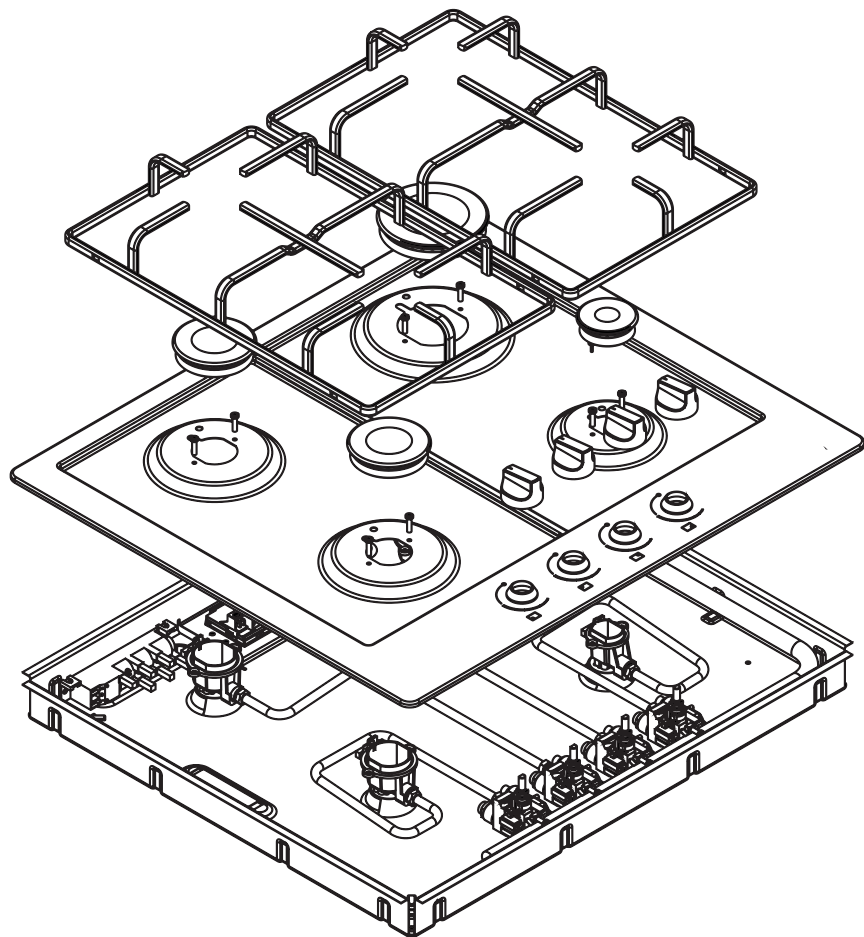


ATENȚIE: REGLAREA DESCRISĂ POATE FI EFECTUATĂ NUMAI ÎN CAZUL ARZĂTOARELOR CARE UTILIZEAZĂ GAZ METAN ȘI AMESTECURI DE METAN/AZOT (DACĂ SUNT DISPONIBILE), IAR ȘURUBUL TREBUIE STRÂNS COMPLET ÎN SENS ORAR LA ARZĂTOARELE CARE UTILIZEAZĂ GPL.



ATENȚIE: POZIȚIA MINIMĂ A ARZĂTOARELOR TREBUIE REGLATĂ NUMAI DE CĂTRE UN INGINER CALIFICAT ÎN DOMENIUL GAZELOR. ASIGURĂ-TE CĂ ALIMENTAREA ELECTRICĂ ESTE DECONECTATĂ ÎNAINTE DE A CONTINUA.

03 Reglarea duzelor de gaz



1. Îndepărtează suporturile pentru vase.
2. Îndepărtează toate corpurile arzătoarelor și capacele acestora pentru a avea acces la șuruburile de siguranță.
3. Scoate șuruburile de blocare și șaibele fiecărui arzător.
4. Scoate cu grijă butoanele de control de pe axul acestora.
5. Ridică cu grijă partea superioară de pe corpul plitei.

04 Conectarea la sursa de alimentare cu energie electrică

Instalarea trebuie realizată în totalitate de un electrician calificat. Înainte de conectarea la rețeaua electrică, asigură-te că tensiunea de alimentare a rețelei corespunde cu cea de pe plăcuța de identificare.

Conexiune directă

Aparatul trebuie conectat direct la rețea cu un disjuncteur omnipolar cu o deschidere minimă de 3 mm între contacte.

Instalatorul trebuie să se asigure că a realizat corect conexiunile electrice și că a respectat schema electrică.

Cablul nu trebuie îndoit sau presat.

Verifică periodic cablul de alimentare pentru a depista deteriorările. Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.



AVERTISMENT: ACESTA ESTE UN APARAT CLASA I ȘI TREBUIE ÎMPĂMÂNTAT.

Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare cu 3 fire, colorate după cum urmează:

Maro = L sau fază

Albastru = N sau nul

Verde și galben = E sau Împământare 

Aparatul trebuie conectat direct la tabloul de distribuție cu o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) de 3 A pentru protecția circuitului.

Pentru a evita pericolele și riscurile utilizării greșite a unui echipament electric, este important ca acest aparat să fie montat corect și să citești cu atenție instrucțiunile de siguranță. Păstrează acest manual de instrucțiuni pentru consultare ulterioară și predă-l viitorilor proprietari. După despachetarea aparatului, verifică să nu fie deteriorat. Dacă ai îndoieli, nu folosi aparatul, ci contactează Serviciul de asistență clienți - consultă sfârșitul secțiunii Îngrijire și întreținere pentru detalii.

ES

01 Conexión al suministro de gas



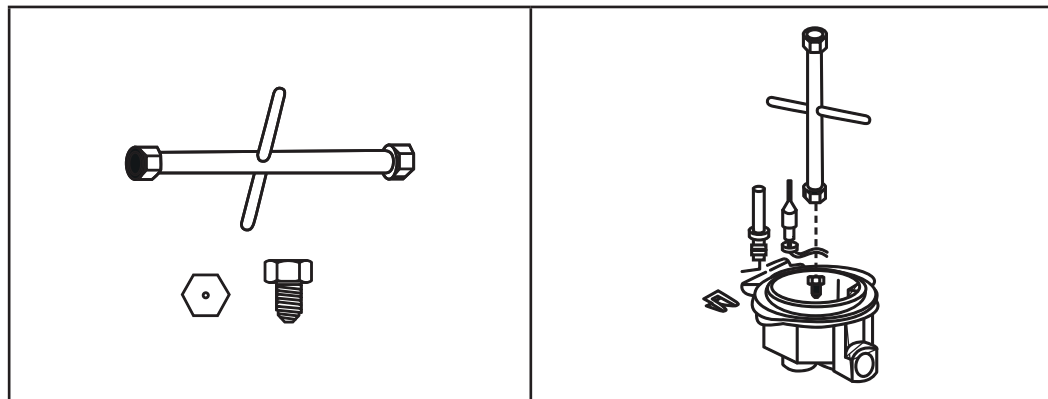
ADVERTENCIA: LA CONEXIÓN AL SUMINISTRO DE GAS DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.

- La conexión de la placa a la red de gas o la bombona de gas debe realizarse mediante un tubo de acero o de cobre rígido con accesorios conformes con las normativas locales.
- La placa cuenta con un codo de conexión preinstalado. Este codo termina en una rosca de conexión BSP externa de 1/2" que cumple con la norma ISO 228-1:2003. La conexión que se realice en el codo preinstalado DEBE ser la adecuada para la rosca. Si se utiliza cualquier otro tipo de conexión o tamaño de rosca, DEBE instalarse un adaptador adecuado.
- El instalador de gas cualificado debe comprobar que los quemadores funcionan correctamente antes de su uso.

02 Ajuste para tipos de gas diferentes



PRECAUCIÓN: LA SUSTITUCIÓN DE LOS INYECTORES DE GAS DEBE REALIZARLA UN INSTALADOR DE GAS CUALIFICADO.



NOTA: Se suministran inyectores de gas adicionales para que puedan ajustarse a diferentes tipos de gas, incluidos el gas licuado de petróleo (GLP), el butano y el propano. Los detalles de los inyectores adicionales suministrados y sus aplicaciones aparecen indicados en la tabla de inyectores que se incluye en este manual. La sustitución de estos inyectores debe realizarse utilizando una herramienta especializada que no está incluida.

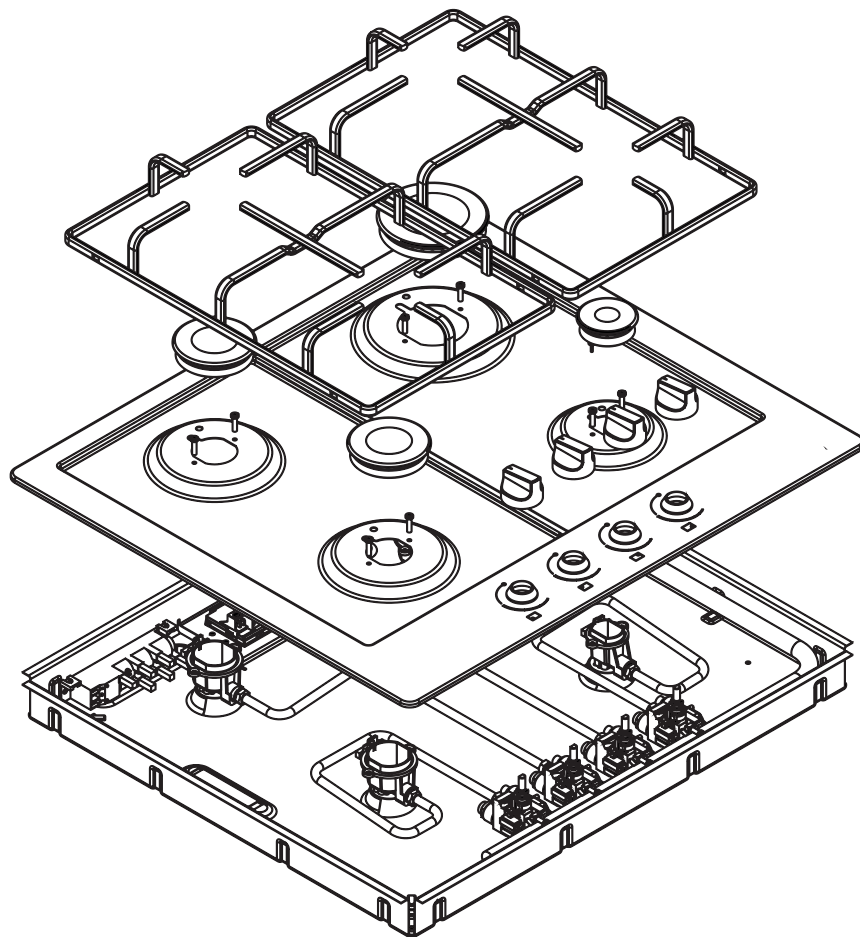


PRECAUCIÓN: LA REGULACIÓN DESCRITA SOLO PUEDE LLEVARSE A CABO CON QUEMADORES QUE UTILICEN GAS METANO Y MEZCLAS DE METANO/NITRÓGENO (SI ESTÁN DISPONIBLES) Y, EN EL CASO DE LOS QUEMADORES QUE UTILICEN GAS LICUADO DEL PETRÓLEO, EL TORNILLO DEBE APRETARSE AL MÁXIMO EN EL SENTIDO DE LAS AGUJAS DEL RELOJ.



PRECAUCIÓN: LA POSICIÓN MÍNIMA DE LOS QUEMADORES DEBE SER AJUSTADA SOLO POR UN INGENIERO DE GAS CUALIFICADO. ASEGÚRESE DE QUE LA ALIMENTACIÓN DE LA RED ELÉCTRICA ESTÉ DESCONECTADA ANTES DE CONTINUAR.

03 Ajuste de los inyectores de gas



1. Quite los soportes para ollas y sartenes.
2. Quite todas las carcasas de los quemadores y sus cubiertas para acceder a los tornillos de sujeción.
3. Quite los tornillos de bloqueo y las arandelas de cada quemador.
4. Retire con cuidado las perillas de control de los ejes de control.
5. Levante con cuidado la placa superior y retírela del chasis de la placa.

04 Conexión a la fuente de alimentación

Toda la instalación debe realizarla un electricista cualificado. Antes de conectar la corriente eléctrica, asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones técnicas.

Conexión directa

El aparato debe conectarse directamente a la red eléctrica mediante un disyuntor omnipolar con una separación mínima de 3 mm entre los contactos.

El instalador debe garantizar una conexión eléctrica correcta y que cumpla con el esquema de cableado.

El cable no debe doblarse ni comprimirse.

Compruebe regularmente el cable de alimentación en busca de daños. Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, su distribuidor local o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.



ADVERTENCIA: ESTE ES UN APARATO DE CLASE I Y DEBE CONECTARSE A TIERRA.

Este aparato se suministra con un cable de alimentación de 3 hilos con los siguientes colores:

Marrón = L o fase

Azul = N o neutro

Verde y amarillo = E o tierra 

Este aparato debe conectarse directamente a la unidad de consumo con un dispositivo de corriente residual (RCD) de 3 amperios a modo de protección del circuito.

Para evitar los riesgos que existen cuando se utiliza un aparato eléctrico, es importante instalar correctamente el dispositivo y leer atentamente las instrucciones de seguridad para evitar un uso incorrecto y cualquier peligro. Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro y entréguelo a cualquier propietario posterior. Después de desembalar el aparato, compruebe que no esté dañado. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente; consulte los detalles al final de la sección Cuidado y mantenimiento.

PT

01 Ligação ao fornecimento de gás



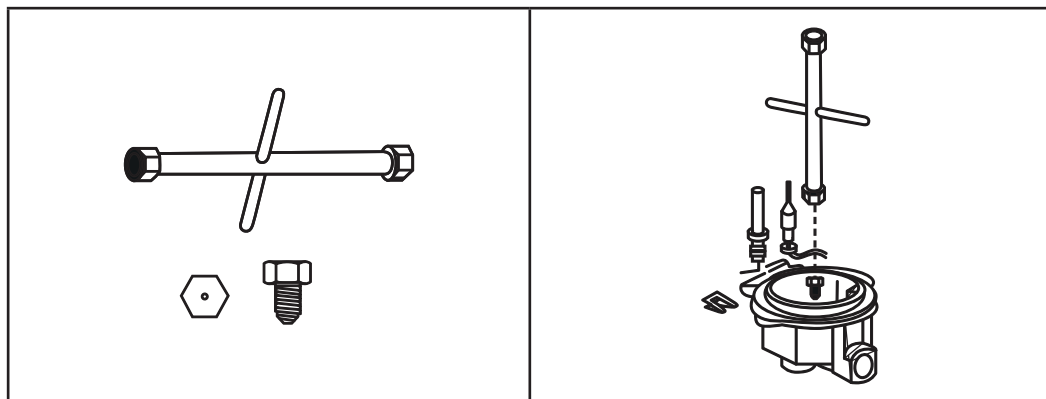
AVISO: A LIGAÇÃO AO FORNECIMENTO DE GÁS SÓ PODE SER EFETUADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.

- A ligação da placa à rede de tubos de gás ou ao cilindro de gás tem de ser efetuada através de um tubo de aço ou cobre rígido com fixações em conformidade com os regulamentos locais.
- Existe um cotovelo de ligação pré-ligado na placa. Este cotovelo termina numa rosca de ligação externa BSP de 1/2" em conformidade com a norma ISO 228-1:2003. A ligação efetuada no cotovelo pré-montado TEM DE ser adequada para o ligar à rosca. Se for utilizado QUALQUER outro tipo de ligação ou tamanho de rosca, é OBRIGATÓRIO instalar um adaptador adequado.
- O técnico de instalação de gás qualificado tem de garantir que o funcionamento dos queimadores foi corretamente verificado antes da utilização.

02 Ajuste a um tipo de gás diferente



ATENÇÃO: A SUBSTITUIÇÃO DOS JATOS DE GÁS SÓ PODE SER REALIZADA POR UM TÉCNICO DE INSTALAÇÃO DE GÁS QUALIFICADO.



NOTA: são fornecidos jatos de gás adicionais para permitir a conversão para utilização com diferentes tipos de gás, incluindo gás de petróleo liquefeito (GPL), butano e propano. As informações detalhadas sobre os jatos adicionais fornecidos e respectivas aplicações encontram-se na tabela de injetores incluída neste manual. Estes jatos têm de ser substituídos com uma ferramenta especializada dedicada, não fornecida.

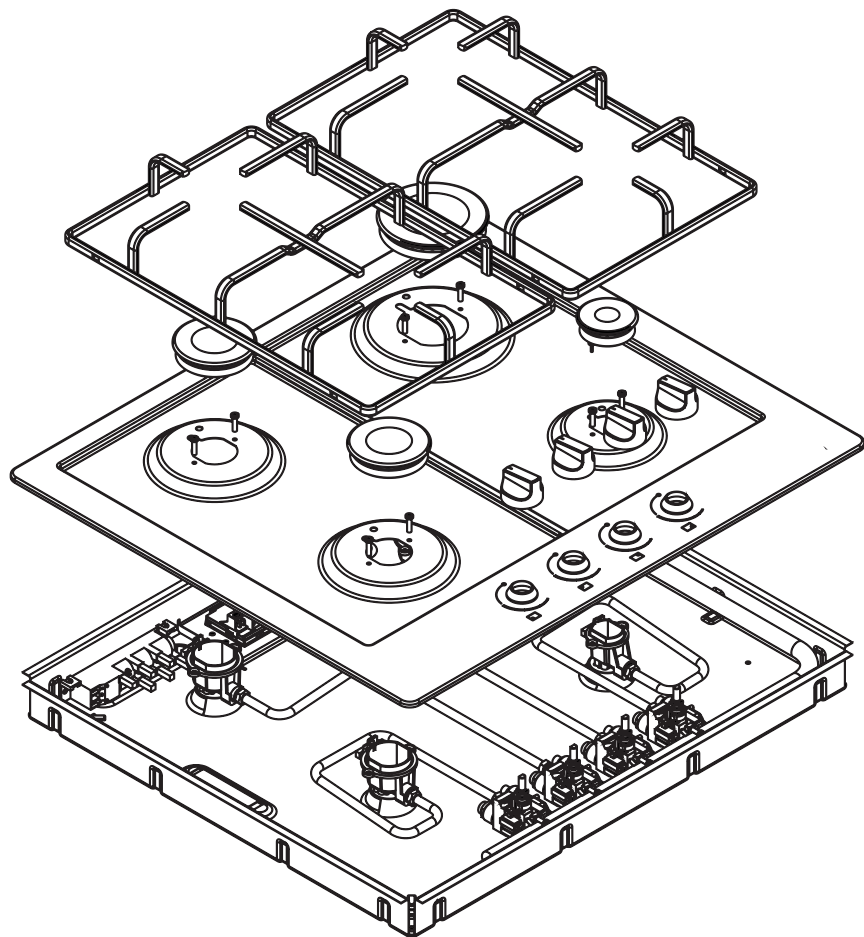


ATENÇÃO: A REGULAÇÃO DESCRITA SÓ PODE SER EFETUADA COM QUEIMADORES QUE UTILIZAM GÁS METANO E MISTURAS DE METANO/NITROGÊNIO (ONDE DISPONÍVEL). EM QUEIMADORES COM GPL, O PARAFUSO DOS QUEIMADORES TEM DE ESTAR TOTALMENTE APERTADO PARA A DIREITA.



ATENÇÃO: A POSIÇÃO DE MÍNIMO DOS QUEIMADORES TEM DE SER AJUSTADA APENAS POR UM ENGENHEIRO DE GÁS QUALIFICADO. ANTES DE CONTINUAR, CERTIFIQUE-SE DE QUE A CORRENTE ELÉTRICA ESTÁ DESLIGADA.

03 Ajuste do jato de gás



1. Retire as grelhas.
2. Retire todas as estruturas dos queimadores e as respectivas coberturas para aceder aos parafusos de fixação.
3. Retire os parafusos de bloqueio e as anilhas de cada queimador.
4. Remova cuidadosamente os botões de controlo dos fusos de controlo.
5. Levante cuidadosamente a placa superior, afastando-a do chassis da placa.

04 Ligação à fonte de alimentação

A instalação tem de ser efetuada por um eletricista qualificado. Antes de ligar à rede elétrica, certifique-se de que a tensão da rede corresponde à tensão na placa de classificação.

Ligação direta

O aparelho tem de ser ligado diretamente à rede elétrica através de um disjuntor onipolar com uma abertura mínima de 3 mm entre os contactos.

O técnico de instalação tem de garantir que foi realizada a ligação elétrica correta e que esta está em conformidade com o diagrama da cablagem.

O cabo não pode ser dobrado nem comprimido.

Verifique regularmente se existem danos no cabo elétrico. Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu fornecedor de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada de modo a evitar perigos.



AVISO: ESTE É UM APARELHO DE CLASSE I E TEM DE ESTAR LIGADO À TERRA.

Este aparelho é fornecido com um cabo de alimentação de 3 núcleos, colorido da seguinte forma:

Castanho = L ou ativo

Azul = N ou neutro

Verde e amarelo = E ou terra

Este aparelho deve ser ligado diretamente ao contador elétrico com um disjuntor diferencial residual (DDR) de 3 A que proteja o circuito.

Para evitar os riscos que estão sempre presentes quando utiliza um aparelho elétrico, é importante que este aparelho esteja instalado corretamente e que leia as instruções de segurança cuidadosamente para evitar utilizações indevidas e perigos. Guarde este manual de instruções para referência futura e entregue-o a futuros proprietários. Depois de desembalar o aparelho, verifique se não está danificado. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho. Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente – consulte a parte final da secção de Cuidados e manutenção para obter mais detalhes.

EN

Before you start

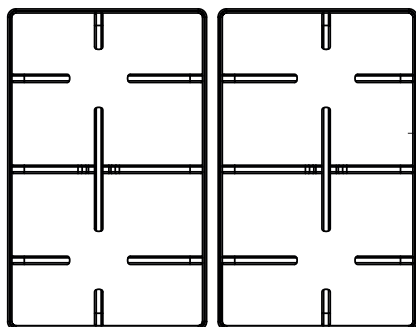
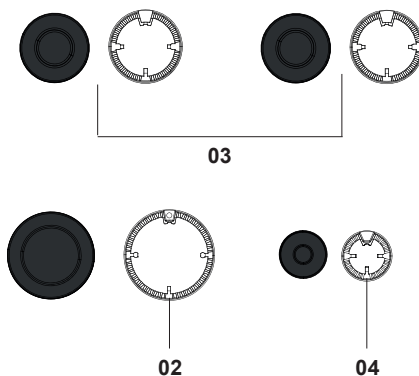
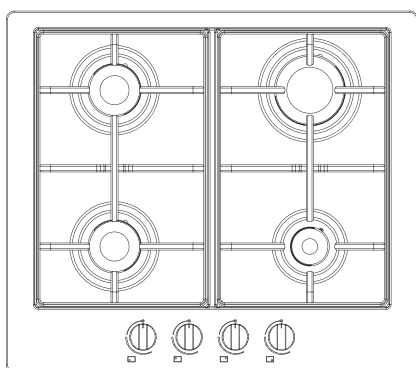
Switch on the appliance at the mains consumer unit. The appliance is ready for use.



WARNING: READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE.

01 Function & Settings

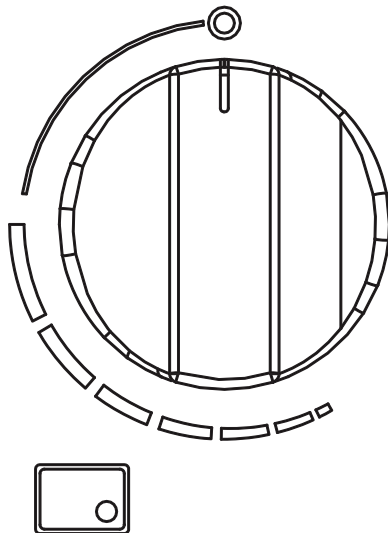
Flame safety device (FSD): Stops the gas supply to the gas hob when the flame goes out. Auto ignition.



05

02 Burner operation

- Push and turn the control knob around to the spark zone of the control and the thermocouple will spark multiple times until the gas lights; release immediately.
- Reduce the gas level to suit the cooking required.
- If the gas fails to light first time, please try again.
- After cooking, switch off the burner by turning the control knob back to the off position.



CAUTION: IF THERE IS NO ELECTRIC CURRENT YOU CAN LIGHT THE BURNERS WITH A PIEZO ELECTRIC SPARK GAS IGNITOR. THE BURNERS CAN ONLY BE LIT WITH THE SAFETY THERMOCOUPLES WHEN THE CONTROL KNOB IS ON MAXIMUM. DO NOT USE COOKING VESSELS ON THE HOB THAT OVERLAP THE EDGES OF THE PAN SUPPORTS.



WARNING: ALWAYS SWITCH OFF THE ELECTRICITY AND GAS SUPPLY BEFORE PERFORMING MAINTENANCE WORK. IN THE EVENT OF A FAULT, CONTACT CUSTOMER SERVICES AT THE END OF THE CARE AND MAINTENANCE SECTION.

Troubleshooting

If your appliance has stopped working, please check the following before contacting customer services.

1. Check that the gas or electricity supply has not been switched off.
 2. Check that the circuit in the mains consumer unit has not tripped and needs to be reset.
 3. Ensure that the burner components are not excessively soiled as this can lead to ignition problems.
- Do not take the appliance apart yourself, as you may damage the hob.

Repairs should only be carried out by a qualified specialist. Improper repairs can lead to considerable equipment damage as well as danger to the user, and the guarantee will be invalid.

To arrange a service call, please contact our customer services on one of the following Toll Free numbers, you must contact the number in the country you purchased the hob.

UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com

Eire 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

FR

Avant de commencer

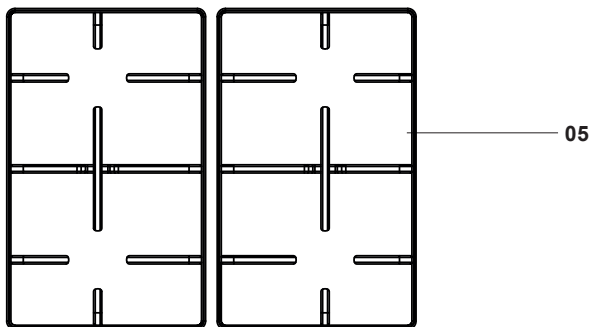
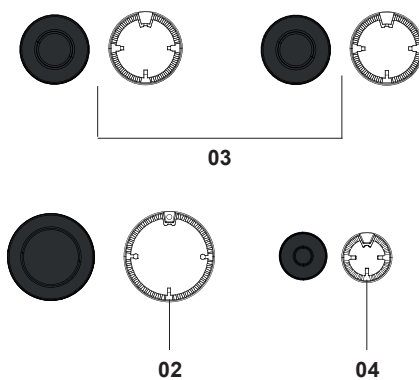
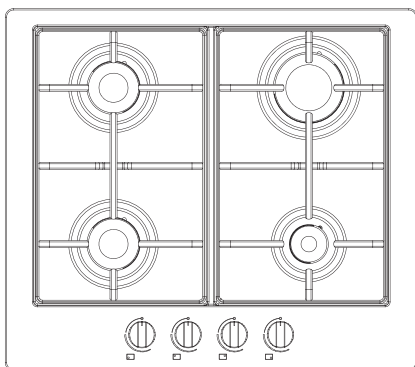
Allumer l'appareil au niveau du tableau électrique principal. L'appareil est prêt à l'emploi.



AVERTISSEMENT : LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

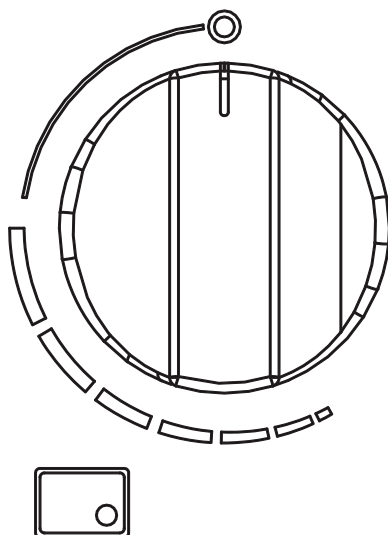
01 Fonctions et réglages

Dispositif de sécurité de flamme (DSF) : arrête l'alimentation en gaz de la plaque de cuisson lorsque la flamme s'éteint. Allumage automatique.



02 Fonctionnement du brûleur

- Pousser et tourner le bouton de commande vers la zone d'allumage de la commande pour que le thermocouple produise plusieurs fois des étincelles jusqu'à ce que le gaz s'allume ; le relâcher immédiatement.
- Réduire le niveau de gaz en fonction de la cuisson requise.
- Si le gaz ne s'allume pas la première fois, réessayer.
- Après la cuisson, éteindre le brûleur en tournant le bouton de commande sur la position arrêt.



ATTENTION : EN L'ABSENCE DE COURANT ÉLECTRIQUE, IL EST POSSIBLE D'ALLUMER LES BRÛLEURS AVEC UN ALLUMEUR DE GAZ PIÉZOÉLECTRIQUE.

LES BRÛLEURS NE PEUVENT ÊTRE ALLUMÉS QU'AVEC DES THERMOCOUPLES DE SÉCURITÉ LORSQUE LE BOUTON DE COMMANDE EST AU MAXIMUM.

NE PAS UTILISER DE RÉCIPIENTS DE CUISSON PLUS LARGES QUE LES SUPPORTS DE CASSEROLE.



AVERTISSEMENT : TOUJOURS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET EN GAZ AVANT D'EFFECTUER DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN. EN CAS DE PANNE, CONTACTER LE SERVICE CLIENT INDiqué À LA FIN DE LA SECTION « ENTRETIEN ET MAINTENANCE ».

Dépannage

Si l'appareil a cessé de fonctionner, vérifier les points suivants avant de contacter le service client.

1. Vérifier que l'alimentation en gaz ou en électricité n'a pas été coupée.
2. Vérifier que le circuit du tableau électrique principal ne s'est pas déclenché et qu'il ne doit pas être réinitialisé.
3. S'assurer que les composants des brûleurs ne sont pas trop sales car cela peut provoquer des problèmes d'allumage. Ne pas démonter l'appareil électroménager soi-même, au risque d'endommager la plaque de cuisson.

Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié. Des réparations inappropriées peuvent endommager sérieusement l'équipement et entraîner des risques pour l'utilisateur. La garantie perdra sa validité.

Pour organiser une intervention, contacter le service client à l'un des numéros verts suivants. Composer le numéro qui correspond au pays dans lequel la plaque de cuisson a été achetée.

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

PL

Przed rozpoczęciem użytkowania

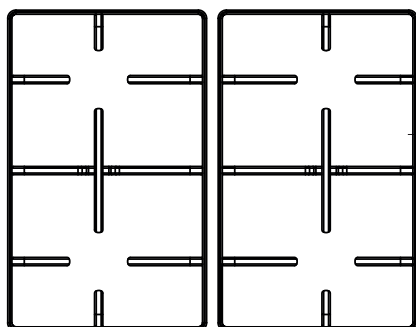
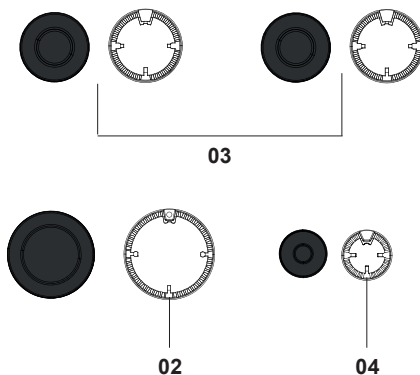
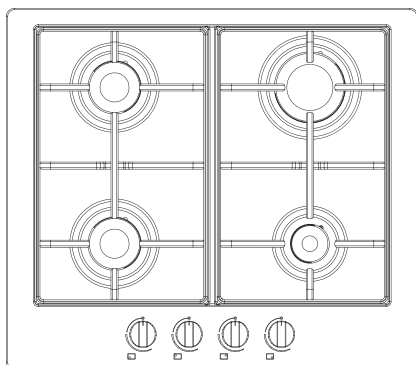
Włączyć urządzenie z poziomu rozdzielnic. Urządzenie jest gotowe do użytku.



OSTRZEŻENIE: PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI.

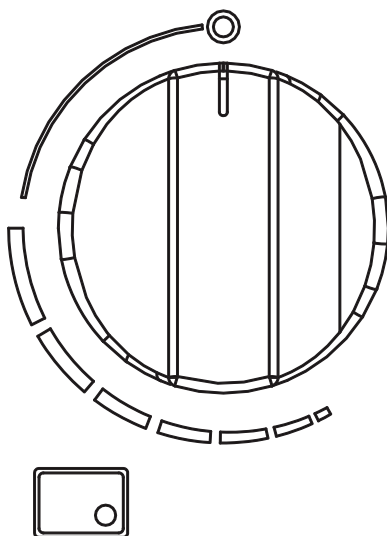
01 Funkcje i ustawienia

Zabezpieczenie na wypadek zgaśnięcia płomienia (FSD): zatrzymuje dopływ gazu do płyty gazowej w przypadku zgaśnięcia płomienia. Funkcja automatycznego zapłonu.



02 Działanie palnika

- Wcisnąć i obrócić pokrętło sterujące w położenie zapłonu. Termoogniwo zacznie wytwarzać iskry. Gdy nastąpi zapłon gazu, natychmiast zwolnić pokrętło.
- Zmniejszyć wielkość płomienia, aby dostosować intensywność gotowania do potrzeb.
- Jeśli za pierwszym razem płomień się nie zapali, należy spróbować ponownie.
- Po zakończeniu gotowania wyłączyć palnik, obracając pokrętło sterujące z powrotem w położenie wyłączenia.



UWAGA: W PRZYPADKU BRAKU ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO PALNIKI MOŻNA ZAPALAĆ PRZY UŻYCIU ZAPALARKI PIEZOELEKTRYCZNEJ. PALNIKI MOŻNA ZAPALIĆ TYLKO WTEDY, GDY UMOŻLIWIAJĄ TO TERMOOGNIWA ZABEZPIECZAJĄCE, T.J. GDY POKRĘTŁO ZNAJDUJE SIĘ W POŁOŻENIU PŁOMIENIA MAKSYMALNEGO. NIE WOLNO UŻYWAĆ DO GOTOWANIA NA PŁYTCIE GRZEWOCZEJ NACZYŃ, KTÓRE ZACHODZĄ NA KRAWĘDZIE RUSZTU.



OSTRZEŻENIE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE I DOPŁYW GAZU. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA USTERKI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA. DANE KONTAKTOWE ZNAJDUJĄ SIĘ NA KOŃCU ROZDZIAŁU DOTYCZĄCEGO CZYSZCZENIA I KONSERWACJI URZĄDZENIA.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli urządzenie przestało działać, przed skontaktowaniem się z działem obsługi klienta należy sprawdzić następujące elementy:

1. Sprawdzić, czy nie wyłączono dopływu gazu lub zasilania elektrycznego.
2. Sprawdzić, czy nie zadziałał obwód w rozdzielnicy i czy nie trzeba go zresetować.
3. Sprawdzić, czy elementy palnika nie są nadmiernie zabrudzone, ponieważ może to spowodować problemy z zapłonem. Nie wolno samodzielnie demontować urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie płyty grzewczej.

Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne uszkodzenie sprzętu oraz zagrożenie dla użytkownika, a ich konsekwencją będzie unieważnienie gwarancji.

W celu ustalenia terminu wizyty serwisowej należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, korzystając z jednego z poniższych bezpłatnych numerów. Należy wybrać numer odpowiedni dla kraju, w którym zakupiono płytę grzewczą.

Polska 800 121 2222, poland@kingfisherservice.com

RO Înainte de a începe

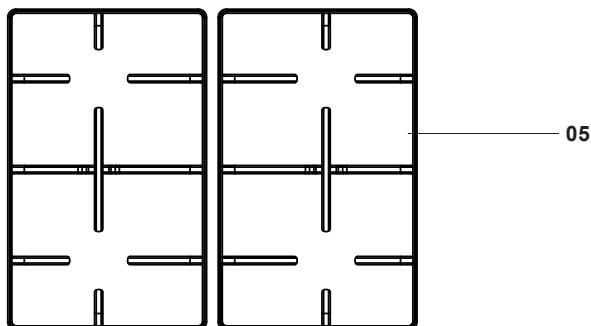
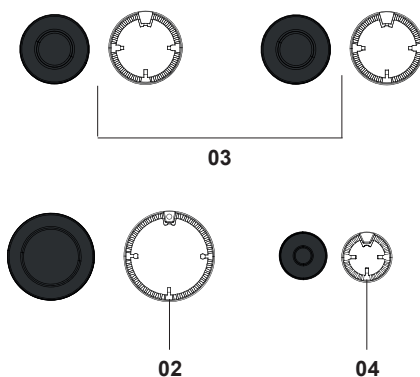
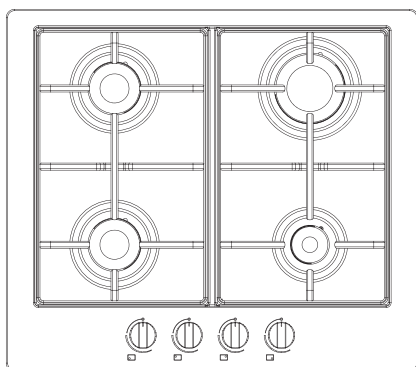
Pornește aparatul de la tabloul de distribuție. Aparatul este gata de utilizare.



AVERTISMENT: CITEȘTE INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL.

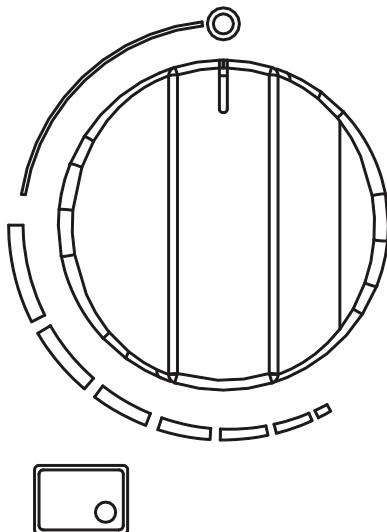
01 Funcții și setări

Dispozitiv de siguranță a flăcării (FSD): Oprește alimentarea cu gaz a plitei atunci când flacăra se stinge. Aprindere automată.



02 Operarea arzătorului

- Apasă și rotește butonul de control până la zona de scânteie a comenzii, iar termocuplul va scăpăra de mai multe ori până se aprinde gazul. Eliberează imediat.
- Redu nivelul de gaz în funcție de modul de gătire necesar.
- Dacă gazul nu se aprinde de prima dată, încearcă din nou.
- După gătit, oprește arzătorul rotind butonul de control înapoi la poziția oprit.



ATENȚIE: DACĂ NU EXISTĂ CURENT ELECTRIC, POȚI APRINDE ARZĂTOARELE CU UN SISTEM DE APRINDERE PIEZOELECTRIC. ARZĂTOARELE POT FI APRINSE CU TERMOCUPLURILE DE SIGURANȚĂ NUMAI ATUNCI CÂND BUTONUL DE CONTROL ESTE ÎN POZIȚIA MAXIMUM.

NU UTILIZA PE PLITĂ VASE DE GĂTIT CARE DEPĂȘESC MARGINILE SUPTURILOR DE VASE.



AVERTISMENT: DECONECTEAZĂ ÎNTOTDEAUNA SURSELE DE ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ ȘI GAZ ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE. ÎN CAZ DE DEFECȚIUNE, CONTACTEAZĂ SERVICIUL DE ASISTENȚĂ CLIEȚI MENȚIONAT LA SFÂRȘITUL SECȚIUNII ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE.

Depanare

Dacă aparatul nu mai funcționează, verifică următoarele înainte de a contacta serviciul de Asistență clienți:

1. Verifică dacă alimentarea cu gaz sau cu energie electrică nu a fost oprită.
2. Verifică dacă circuitul din tabloul de distribuție s-a declanșat și trebuie resetat.
3. Asigură-te că arzătorul nu are componente excesiv de murdare, deoarece acest lucru poate duce la probleme de aprindere. Nu demonta singur plita, deoarece o poți deteriora.

Reparațiile trebuie realizate numai de specialiști calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la deteriorări considerabile ale echipamentelor și pot pune utilizatorul în pericol, ceea ce duce la pierderea garanției.

Pentru a programa o vizită de service, contactează serviciul de Asistență clienți la unul dintre următoarele numere fără taxă suplimentară; trebuie să apelezi numărul din țara în care ai achiziționat plita.

RO 0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

ES

Antes de empezar

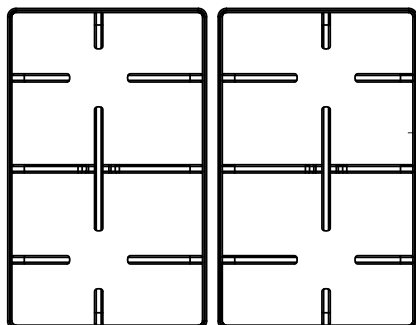
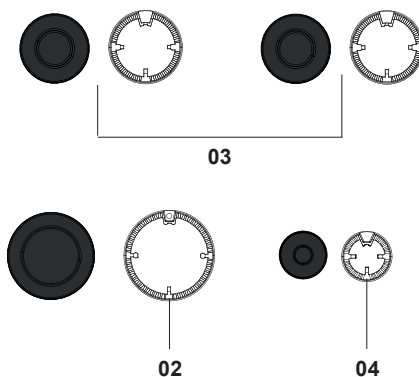
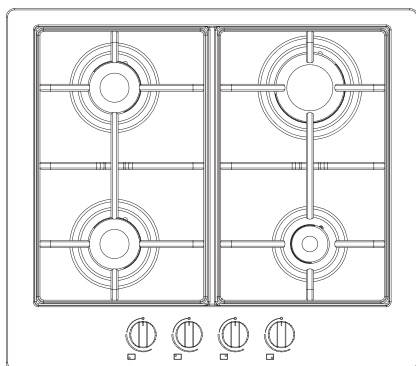
Encienda el aparato en la unidad de consumo de la red eléctrica. El aparato está listo para su uso.



ADVERTENCIA: LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

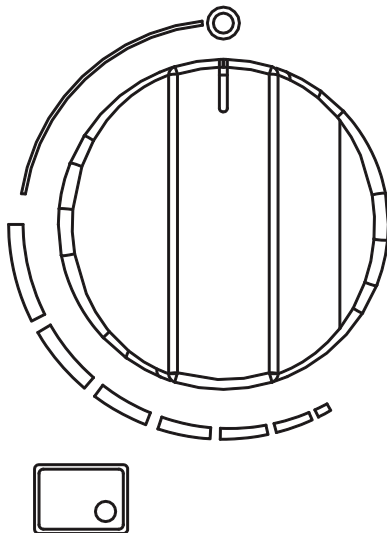
01 Funcionamiento y configuración

Dispositivo de seguridad frente a las llamas (FSD): Corta el suministro de gas a la placa cuando la llama se apaga. Encendido automático.



02 Funcionamiento del quemador

- Presione y gire la perilla hasta la zona de encendido del control y el termopar chispeará varias veces hasta que se encienda el gas; suelte inmediatamente.
- Reduzca el nivel de gas para adaptarlo al tipo de cocción.
- Si no se enciende la primera vez, inténtelo de nuevo.
- Después de la cocción, apague el quemador girando la perilla de control a la posición de apagado.



PRECAUCIÓN: SI NO HAY CORRIENTE ELÉCTRICA, PUEDE ENCENDER LOS QUEMADORES CON UN ENCENDEDOR PIEZOELÉCTRICO. LOS QUEMADORES SOLO PUEDEN ENCENDERSE CON TERMOPARES DE SEGURIDAD CUANDO LA PERILLA DE CONTROL ESTÁ EN LA POSICIÓN MÁXIMA. NO UTILICE OLLAS O SARTENES EN LA PLACA QUE SOBREPASEN LOS BORDES DE LOS SOPORTES PARA OLLAS O SARTENES.



ADVERTENCIA: DESCONECTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y EL GAS ANTES DE EFECTUAR TAREAS DE MANTENIMIENTO. EN CASO DE AVERÍA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE (CONSULTE LOS DATOS AL FINAL DE LA SECCIÓN CUIDADO Y MANTENIMIENTO).

Resolución de problemas

Si el aparato ha dejado de funcionar, compruebe lo siguiente antes de ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente.

1. Compruebe que la alimentación eléctrica o el gas no están desconectados.
2. Compruebe que el circuito de la unidad de consumo de la red eléctrica no se haya disparado y deba restablecerse.
3. Asegúrese de que los componentes del quemador no estén excesivamente sucios, ya que esto podría provocar problemas para encenderlo. No desmonte el aparato usted mismo, ya que podría dañar la placa.

Las reparaciones solo debe realizarlas un especialista cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños importantes en el equipo, así como un peligro para el usuario, y se anulará la garantía.

Para concertar una llamada de servicio, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en uno de los siguientes números de teléfono gratuitos. Debe llamar al número del país en el que adquirió la placa.

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

PT

Antes de começar

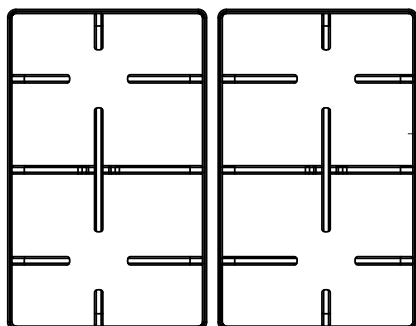
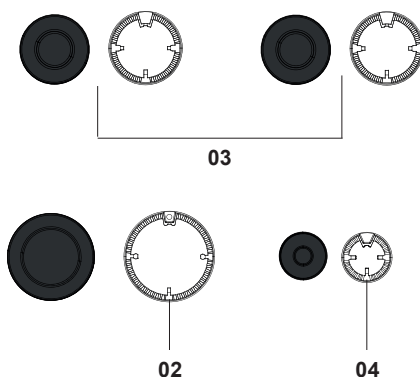
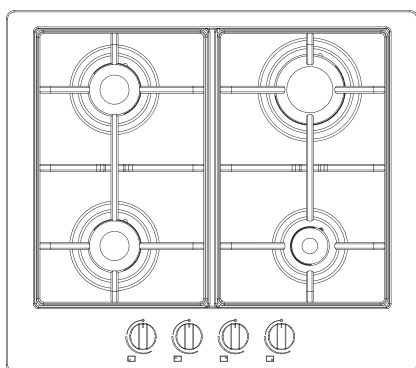
Ligue o aparelho na unidade de consumo da rede elétrica. O aparelho está pronto para ser utilizado.



AVISO: LEIA AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

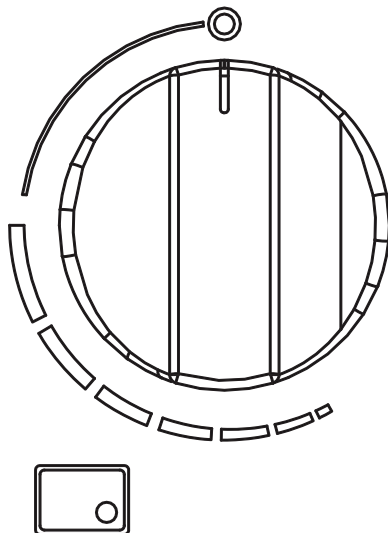
01 Função e configurações

Dispositivo de segurança de chama (FSD): interrompe o fornecimento de gás para a placa quando a chama se apaga. Ignição automática.



02 Funcionamento do queimador

- Empurre e rode o botão de controlo para a zona de faísca do controlo e o termopar irá produzir faíscas várias vezes até o gás se acender; solte imediatamente.
- Reduza o nível de gás para se adequar à cozedura em questão.
- Se o gás não se acender à primeira, tente novamente.
- Depois de cozinhar, desligue o queimador rodando o botão de controlo novamente para a posição desligada.



ATENÇÃO: SE NÃO HOUVER CORRENTE ELÉTRICA, PODE LIGAR OS QUEIMADORES COM UM DISPOSITIVO DE IGNIÇÃO PIEZOELÉTRICO. OS QUEIMADORES SÓ PODEM SER LIGADOS COM TERMOPARES DE SEGURANÇA QUANDO O BOTÃO DE CONTROLO ESTÁ NO MÁXIMO. NÃO UTILIZE RECIPIENTES DE COZINHA NA PLACA QUE SE SOBREPONHAM ÀS EXTREMIDADES DAS GRELHAS.



AVISO: DESLIGUE SEMPRE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA E DE GÁS ANTES DE REALIZAR A MANUTENÇÃO. EM CASO DE AVARIA, ENTRE EM CONTACTO COM O SERVIÇO DE ATENDIMENTO AO CLIENTE QUE SE ENCONTRA NA PARTE FINAL DA SECÇÃO DE CUIDADOS E MANUTENÇÃO.

Resolução de problemas

Caso o seu aparelho tenha deixado de funcionar, verifique os aspetos seguintes antes de contactar o serviço de atendimento ao cliente.

1. Verifique se o fornecimento de gás ou eletricidade não foi desligado.
2. Verifique se o circuito na rede elétrica não disparou e se tem de ser reiniciado.
3. Certifique-se de que os componentes do queimador não estão excessivamente contaminados, caso contrário podem surgir problemas de ignição. Não desmonte o aparelho sem recorrer a assistência, visto que pode danificar a placa.

As reparações só devem ser realizadas por um especialista qualificado. As reparações inadequadas podem provocar danos consideráveis no equipamento, bem como perigos para o utilizador, e invalidar a garantia.

Para solicitar um serviço de manutenção, contacte os nossos serviços de apoio ao cliente através dos seguintes números de ligação gratuita. Tem de contactar o número correspondente ao país onde adquiriu a placa.

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

EN General

The appliance should be cleaned after use, allow to cool first.

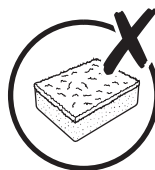
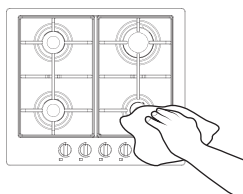
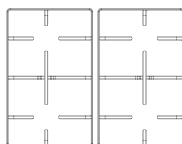
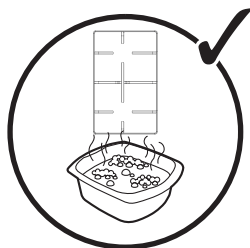


WARNING: ALWAYS SWITCH OFF THE ELECTRICITY AND GAS SUPPLY BEFORE PERFORMING MAINTENANCE WORK. IN THE EVENT OF A FAULT, CONTACT CUSTOMER SERVICES AT THE END OF THIS MANUAL.



CAUTION:

- USE SOAPY WATER AND A CLOTH FOR CLEANING. NEVER USE ABRASIVE POWDERS.
- AVOID BANGING POTS AND PANS DOWN ON THE HOB.
- DO NOT LEAVE ANY EMPTY PAN ON THE HEATING ZONE.



Repairs should only be carried out by a qualified specialist. Improper repairs can lead to considerable equipment damage as well as danger to the user, and the guarantee will be invalid. To arrange a service call, please contact our customer services on one of the following Toll Free numbers, you must contact the number in the country in which you purchased the hob.

Customer Helpline (Freephone)

UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com

Eire 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

FR Généralités

L'appareil électroménager doit être nettoyé après utilisation ; le laisser refroidir d'abord.

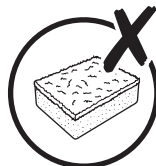
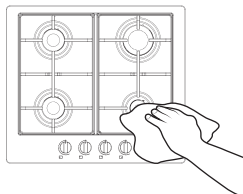
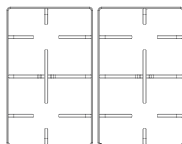
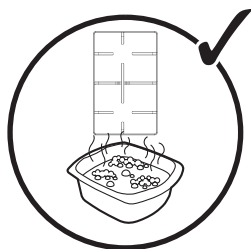


AVERTISSEMENT : TOUJOURS COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET EN GAZ AVANT D'EFFECTUER DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN. EN CAS DE PANNE, CONTACTER LE SERVICE CLIENT INDIQUÉ À LA FIN DE CE MANUEL.



ATTENTION :

- UTILISER DE L'EAU SAVONNEUSE ET UN CHIFFON POUR LE NETTOYAGE. NE JAMAIS UTILISER DE POUDRES ABRASIVES.
- ÉVITER DE PLACER DES CASSEROLES ET DES POÊLES SUR LA PLAQUE DE CUISSON DE MANIÈRE BRUTALE.
- NE PAS LAISSER DE RÉCIPIENT VIDE SUR LA ZONE DE CUISSON.



Les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié. Des réparations inappropriées peuvent endommager sérieusement l'équipement et entraîner des risques pour l'utilisateur. La garantie perdra sa validité. Pour organiser une intervention, contacter le service client à l'un des numéros verts suivants. Composer le numéro qui correspond au pays dans lequel la plaque de cuisson a été achetée :

Assistance téléphonique (numéro gratuit)

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

Informacje ogólne

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia po użyciu należy poczekać, aż wystygnie.

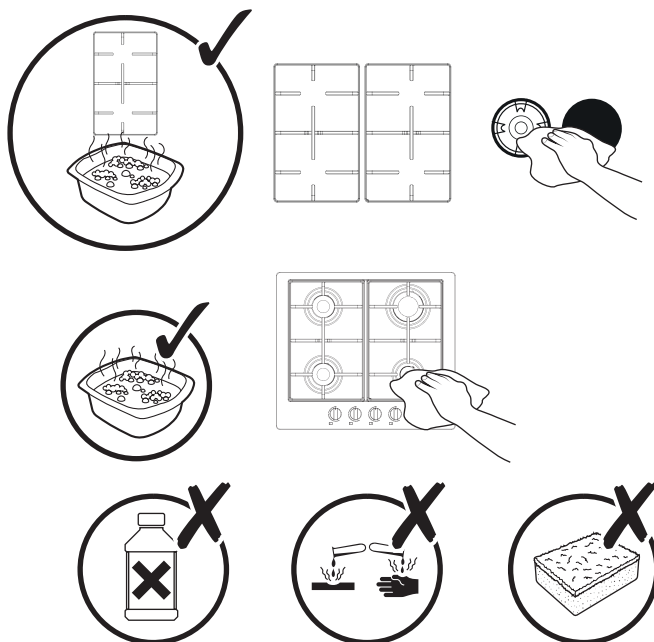


OSTRZEŻENIE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH NALEŻY OBOWIĄZKOWO WYŁĄCZYĆ ZASILANIE ELEKTRYCZNE I DOPŁYW GAZU. W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA USTERKI NALEŻY SKONTAKTOWAĆ SIĘ Z DZIAŁEM OBSŁUGI KLIENTA. DANE KONTAKTOWE ZNAJDUJĄ SIĘ NA KOŃCU NINIEJSZEJ INSTRUKCJI.



UWAGA:

- URZĄDZENIE NALEŻY CZYSZCZYĆ ŚCIERECZKĄ ZWILŻONĄ W WODZIE Z MYDŁEM. NIE WOLNO UŻYWAĆ PROSZKÓW O WŁAŚCIWOŚCIACH ŚCIERNYCH.
- NIE UDERZAĆ NACZYNIAMI O PŁYTĘ GRZEWczą.
- NIE UMIESZCZAĆ PUSTYCH NACZYŃ NA POLU GRZEWczYM.



Naprawy powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować poważne uszkodzenie sprzętu oraz zagrożenie dla użytkownika, a ich konsekwencją będzie unieważnienie gwarancji. W celu ustalenia terminu wizyty serwisowej należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta, korzystając z jednego z poniższych bezpłatnych numerów. Należy wybrać numer odpowiedni dla kraju, w którym zakupiono płytę.

Infolinia dla klientów (bezpłatna)

Polska 800 121 2222, poland@kingfisherservice.com

RO General

Aparatul trebuie curățat după utilizare, dar lasă-l să se răcească mai întâi.

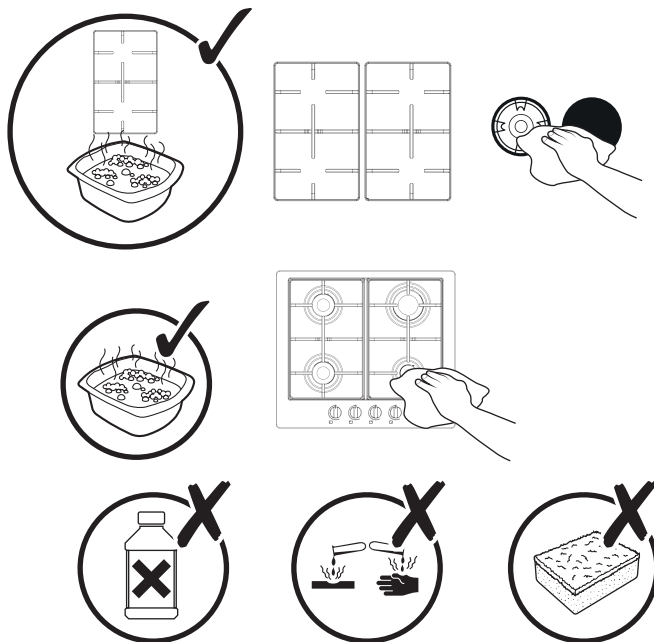


AVERTISMENT: DECONECTEAZĂ ÎNTOTDEAUNA SURSELE DE ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ ȘI GAZ ÎNAINTE DE A EFECTUA LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE. ÎN CAZUL UNEI DEFECTIUNI, CONTACTEAZĂ LINIA DE ASISTENȚĂ CLIENȚI DE LA SFÂRȘITUL ACESTUI MANUAL.



ATENȚIE:

- UTILIZEAZĂ APĂ CU DETERGENT ȘI O CÂRPĂ PENTRU CURĂȚARE. NU UTILIZA NICIODATĂ PUDRE ABRAZIVE.
- NU TRĂNȚI CRATIȚELE ȘI TIGĂILE PE PLITĂ.
- NU LĂSA NICIUN VAS GOL PE ZONA DE ÎNCĂLZIRE.



Reparațiile trebuie realizate numai de specialiști calificați. Reparațiile necorespunzătoare pot duce la deteriorări considerabile ale echipamentelor și pot pune utilizatorul în pericol, ceea ce duce la pierderea garanției. Pentru a programa o vizită de service, contactează serviciul de Asistență clienți la unul dintre următoarele numere fără taxă suplimentară; trebuie să apelezi numărul din țara în care ai achiziționat plita.

Linia de Asistență clienți (gratuită)

RO 0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

ES General

El aparato debe limpiarse después de cada uso, pero espere siempre a que se enfríe primero.

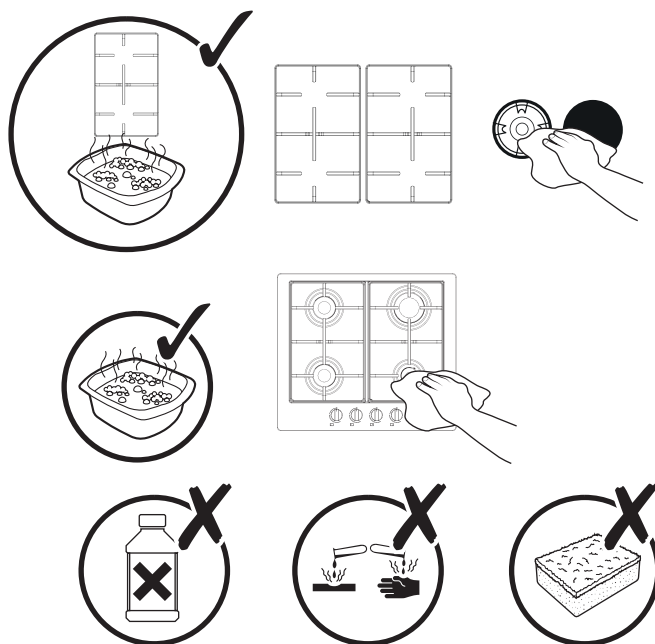


ADVERTENCIA: DESCONECTE SIEMPRE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y EL GAS ANTES DE EFECTUAR TAREAS DE MANTENIMIENTO. EN CASO DE AVERÍA, PÓNGASE EN CONTACTO CON EL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE; ENCONTRARÁ LOS DATOS AL FINAL DE ESTE MANUAL.



PRECAUCIÓN:

- UTILICE AGUA CON JABÓN Y UNA BAYETA PARA LA LIMPIEZA. NO UTILICE NUNCA POLVOS ABRASIVOS.
- EVITE GOLPEAR LA PLACA CON RECIPIENTES DE COCINA.
- NO DEJE NINGUNA OLLA O SARTÉN VACÍAS EN LA ZONA DE COCCIÓN.



Las reparaciones solo debe realizarlas un especialista cualificado. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños importantes en el equipo, así como un peligro para el usuario, y se anulará la garantía. Para concertar una llamada de servicio, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente en uno de los siguientes números de teléfono gratuitos. Debe llamar al número del país en el que adquirió la placa.

Línea de atención al cliente (número gratuito)

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

PT Geral

O aparelho deve ser limpo após a utilização. Deixe-o arrefecer primeiro.

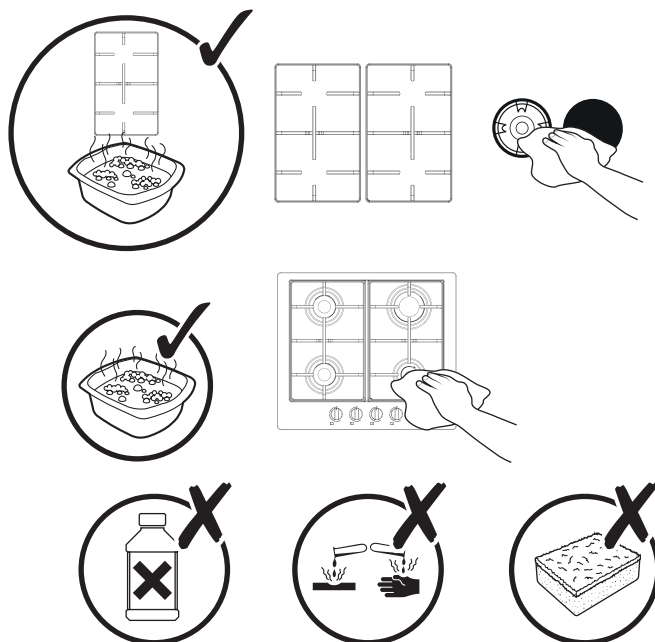


AVISO: DESLIGUE SEMPRE A ALIMENTAÇÃO ELÉTRICA E DE GÁS ANTES DE REALIZAR A MANUTENÇÃO. EM CASO DE AVARIA, CONTACTE O SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE INDICADO NO FINAL DESTE MANUAL.



ATENÇÃO:

- PARA LIMPAR, UTILIZE ÁGUA COM SABÃO E UM PANO. NUNCA UTILIZE PÓS ABRASIVOS.
- EVITE BATER COM TACHOS E RECIPIENTES NA PLACA.
- NUNCA DEIXE UM RECIPIENTE VAZIO NA ZONA DE AQUECIMENTO.



As reparações só devem ser realizadas por um especialista qualificado. As reparações inadequadas podem provocar danos consideráveis no equipamento, bem como perigos para o utilizador, e invalidar a garantia. Para solicitar um serviço de manutenção, contacte os nossos serviços de apoio ao cliente através dos seguintes números de ligação gratuita. Tem de contactar o número correspondente ao país onde adquiriu a placa.

Linha de atendimento ao cliente (gratuita)

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE
À SÉPARER + NOTICE À
DÉPOSER DANS LE BAC
DE TRI



FR

Cet appareil
se recycle

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur
www.quefairedemesdechets.fr

**Manufacturer • Fabricant • Producent •
Producător • Fabricante:**

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

EN www.diy.com

www.screwfix.com

www.screwfix.ie

Customer Helpline (Freephone)

UK 0330 678 3077 uk@kingfisherservice.com

Eire 1 800 365 800 eire@kingfisherservice.com

**To view instruction manuals online,
visit www.kingfisher.com/products**

FR www.castorama.fr

www.bricodepot.fr

www.screwfix.fr

Assistance téléphonique (sans frais) :

0805 114 951 france@kingfisherservice.com

**Pour consulter les manuels d'instructions
en ligne, rendez-vous sur le site
www.kingfisher.com/products**

PL www.castorama.pl

Infolinia dla klientów (bezpłatna):

800 121 2222 poland@kingfisherservice.com

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,
odwiedź stronę www.kingfisher.com/products**

RO www.bricodepot.ro

Asistență clienți (apel gratuit):

0800 895 099 romania@kingfisherservice.com

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni
online, vizitați www.kingfisher.com/products**

ES www.bricodepot.es

Línea de atención al cliente (número gratuito):

800 098 794 spain@kingfisherservice.com

**Para consultar los manuales de instrucciones
en línea, visite www.kingfisher.com/products**

PT www.bricodepot.pt

Linha de atendimento ao cliente (gratuita):

800 814 566 portugal@kingfisherservice.com

**Para consultar manuais de instruções online,
visite www.kingfisher.com/products**